

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2003 — 1708

[C — 2003/11264]

4 AVRIL 2003. — Arrêté royal
relatif au code de bonne conduite
en matière d'accès aux réseaux de transport pour le gaz naturel

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, notamment l'article 15/5, § 3, inséré par la loi du 29 avril 1999 et modifié par la loi du 16 juillet 2001 et l'article 20/1, § 2, inséré par la loi du 29 avril 1999;

Vu la proposition de la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz donnée le 6 juin 2002;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 11 juillet 2002;

Vu l'avis 33.902/1 du Conseil d'Etat donné le 14 novembre 2002 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports et Notre Secrétaire d'Etat à l'Energie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1^{er}. — Définitions

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend, par :

1° « loi gaz » : la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations;

2° « demande » : la demande d'accès à un réseau de transport pour le gaz naturel;

3° « demandeur » : toute personne physique ou morale qui a exprimé sa volonté d'obtenir l'accès à un réseau de transport pour le gaz naturel en introduisant une demande conformément à la loi gaz et au présent arrêté;

4° « entreprise de transport intégrée » : toute personne physique ou morale effectuant aussi bien le transport que la fourniture de gaz naturel;

5° « point d'entrée » : tout point physique d'un réseau de transport permettant l'injection du gaz naturel sur le réseau de transport;

6° « point de prélèvement » : tout point physique d'un réseau de transport où l'entreprise de transport met le gaz naturel à la disposition de l'utilisateur du réseau;

7° « zone de prélèvement » : toute zone géographique comprenant plus d'un point de prélèvement et dans laquelle sont appliquées des conditions uniformes en matière de capacité et de tarifs;

8° « entreprise de transport livreuse » : toute entreprise de transport exploitant un réseau de transport limitrophe, interconnecté à un réseau de transport déterminé et injectant du gaz dans celui-ci pour le compte de ses utilisateurs du réseau;

9° « entreprise de transport prélevante » : toute entreprise de transport exploitant un réseau de transport limitrophe, interconnecté à un réseau de transport déterminé et prélevant du gaz sur celui-ci pour le compte de ses utilisateurs du réseau;

10° « client final direct » : tout client final raccordé à un réseau de transport;

11° « contrat de transport » : tout contrat commercial conclu entre un demandeur et une entreprise de transport, relatif à des services de transport;

12° « stockage » : toute activité consistant à stocker du gaz naturel sous forme gazeux ou liquide dans des installations de stockage, à l'exception du stockage de gaz naturel dans les conduites;

13° « installations de stockage » : toutes les cuves de stockage, bâtiments, machines et dispositifs accessoires destinés au stockage de gaz naturel ou utilisés pour celui-ci, tant en surface que sous terre;

14° « installation de GNL » : toute installation utilisée en vue de recevoir, de stocker et de liquéfier du gaz naturel et/ou de recevoir, de stocker et de gazéifier du gaz naturel liquide;

15° « services de transport » : toute forme de transport de gaz, y compris tous les services nécessairement liés au transport de gaz, tels que l'utilisation d'installations de GNL, le mélange, la conversion de qualité, les mesures et les services de flexibilité;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2003 — 1708

[C — 2003/11264]

4 APRIL 2003. — Koninklijk besluit
betreffende de gedragscode
inzake toegang tot de vervoersnetten voor aardgas

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, inzonderheid artikel 15/5, § 3, ingevoegd bij artikel 12 van de wet van 29 april 1999 en gewijzigd de wet van 16 juli 2001, en op artikel 20/1, § 2, ingevoegd bij de wet van 29 april 1999;

Gelet op het voorstel van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas, gegeven op 6 juni 2002;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 11 juli 2002;

Gelet op advies 33.902/1 van de Raad van State, gegeven op 14 november 2002, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer en van Onze Staatssecretaris voor Energie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK 1. — Definities

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° « gaswet » : de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen;

2° « aanvraag » : de aanvraag om toegang te verkrijgen tot een vervoersnet voor aardgas;

3° « aanvrager » : elke natuurlijke of rechtspersoon die zijn wil te kennen heeft gegeven om toegang te verkrijgen tot een vervoersnet voor aardgas door het indienen van een aanvraag overeenkomstig de gaswet en dit besluit;

4° « geïntegreerde vervoersonderneming » : elke natuurlijke of rechtspersoon die zowel gasvervoer als levering van aardgas verricht;

5° « ingangspunt » : elk fysiek punt van een vervoersnet waar het aardgas kan geïnjecteerd worden op het vervoersnet;

6° « afnamepunt » : elk fysiek punt van een vervoersnet waar het aardgas door de vervoersonderneming ter beschikking wordt gesteld aan de netgebruiker;

7° « afnamezone » : elke geografische zone die meer dan één afnamepunt omvat en waar uniforme voorwaarden toegepast worden inzake capaciteit en tarieven;

8° « toeleverende vervoersonderneming » : elke vervoersonderneming die een aangrenzend vervoersnet exploiteert dat met een bepaald vervoersnet geïnterconnecteerd is en die voor rekening van haar netgebruikers gas injecteert in dat bepaald vervoersnet;

9° « afnemende vervoersonderneming » : elke vervoersonderneming die een aangrenzend vervoersnet exploiteert dat met een bepaald vervoersnet geïnterconnecteerd is en die voor rekening van haar netgebruikers gas afneemt van dat bepaald vervoersnet;

10° « rechtstreekse eindafnemer » : elke eindafnemer die aangesloten is op een vervoersnet;

11° « vervoerscontract » : elke commerciële overeenkomst tussen een aanvrager en een vervoersonderneming met betrekking tot vervoersdiensten;

12° « opslag » : elke activiteit die erin bestaat aardgas in gasvorm of in vloeibare vorm op te slaan in opslaginstallaties, met uitzondering van opslag van aardgas in de leidingen;

13° « opslaginstallaties » : alle opslagtanks, gebouwen, machines en accessoire inrichtingen die bestemd zijn of gebruikt worden voor opslag van aardgas, zowel boven- als ondergronds;

14° « LNG-installatie » : elke installatie die gebruikt wordt voor de ontvangst, de opslag en het vloeibaar maken van aardgas en/of de ontvangst, de opslag en de vergassing van vloeibaar aardgas;

15° « vervoersdiensten » : elke vorm van gasvervoer met inbegrip van alle met het gasvervoer noodzakelijk verbonden diensten zoals het gebruik van LNG-installaties, de menging, de kwaliteitsconversie, de metingen en de flexibiliteitsdiensten;

16° « service de flexibilité » : tout service qu' une entreprise de gaz peut offrir pour compenser les déséquilibres entre les flux de gaz entrants et sortants ou les variations au point de prélèvement ou d'entrée;

17° « acheminement » : toute activité consistant à livrer du gaz naturel à un endroit précis du réseau de transport par le biais d'un réseau de conduites et à recevoir une quantité équivalente de gaz à un des points d'entrée de ce réseau de conduites;

18° « capacité » : le débit exprimé en mètres cubes normalisés par unité de temps auquel l'utilisateur du réseau a droit, conformément aux dispositions mentionnées dans le contrat de transport;

19° « capacité ferme » : la capacité garantie contractuellement de manière inconditionnelle par l'entreprise de transport;

20° « capacité non ferme » : la capacité qui peut être interrompue par l'entreprise de transport aux conditions mentionnées dans le contrat de transport;

21° « capacité interruptible » : la capacité non-ferme qui peut être interrompue par l'entreprise de transport de manière inconditionnelle;

22° « capacité allouée » : la partie ou la totalité de la capacité demandée fixée dans le contrat de transport par l'entreprise de transport;

23° « règles d'allocation de capacité » : les règles que l'entreprise de transport applique pour l'allocation de capacité à l'utilisateur du réseau;

24° « capacité de transport » : la capacité nécessaire à l'acheminement de gaz entre deux ou plusieurs points et/ou zones;

25° « capacité équivalente » : la capacité de transport convertie en capacité à un point d'entrée, compte tenu des caractéristiques techniques du réseau de transport;

26° « capacité utilisable » : la capacité maximale que l'entreprise de transport peut offrir aux utilisateurs du réseau, compte tenu de l'intégrité du système et des besoins opérationnels du réseau de transport;

27° « capacité disponible » : la partie de la capacité utilisable non allouée et encore disponible pour les utilisateurs du réseau;

28° « nomination » : l'annonce préalable faite par l'utilisateur du réseau à l'entreprise de transport de la partie de la capacité allouée qu'il souhaite utiliser;

29° « renomination » : l'annonce d'une nomination corrigée;

30° « capacité nominée » : la capacité que l'utilisateur du réseau a préalablement déclaré, auprès de l'entreprise de transport comme étant celle qu'il souhaite utiliser;

31° « capacité opérationnelle disponible » : la différence entre la capacité utilisable et la capacité nominée totale;

32° « capacité d'injection » : la capacité pouvant être injectée dans une installation de stockage;

33° « capacité d'émission » : la capacité pouvant être prélevée sur une installation de stockage;

34° « capacité de stockage » : la quantité maximale de gaz naturel pouvant être injectée dans une installation de stockage et pouvant en être prélevée, à l'exception du gaz tampon ou du gaz coussin présent dans l'installation de stockage et nécessaire à la gestion opérationnelle du stockage;

35° « gaz alloué » : la partie du flux de gaz à un point de mesure, allouée à l'utilisateur du réseau sur base d'un contrat d'allocation;

36° « équilibre du réseau » : l'équilibre atteint sur un réseau de transport par période d'équilibrage par le fait que la quantité de gaz naturel que les utilisateurs du réseau injectent dans le réseau de transport est égale à la quantité de gaz naturel qu'ils prélèvent sur celui-ci;

37° « période d'équilibrage » : la période pendant laquelle le prélèvement par chaque utilisateur du réseau d'une quantité de gaz naturel, exprimée en unités énergétiques, doit être compensée par l'injection d'une même quantité de gaz naturel dans le réseau de transport;

38° « valeur de tolérance » : la valeur dans les limites de laquelle, sans indemnité supplémentaire, un utilisateur du réseau peut s'écarter, vers le haut ou vers le bas de la capacité nominée et de l'équilibre énergétique à respecter au sein de la période d'équilibrage;

16° « flexibiliteitsdienst » : elke dienst die een gasonderneming kan aanbieden om het onevenwicht tussen de inkomende en uitgaande aardgasstromen of de schommelingen aan het afname- of ingangspunt op te vangen;

17° « overbrenging » : elke activiteit die erin bestaat aardgas te bezorgen op een precieze plaats van het vervoersnet door middel van een pijpleidingennet en door het ontvangen van een equivalente hoeveelheid gas aan één van de ingangspunten van dit leidingennet;

18° « capaciteit » : het debiet, uitgedrukt in genormaliseerde kubieke meter per tijdseenheid, waarop de netgebruiker recht heeft conform de bepalingen van het vervoerscontract;

19° « vaste capaciteit » : de capaciteit die contractueel onvoorwaardelijk verzekerd wordt door de vervoers-onderneming;

20° « niet-vaste capaciteit » : de capaciteit die door de vervoers-onderneming kan onderbroken worden onder de voorwaarden bepaald in het vervoerscontract;

21° « onderbrekbare capaciteit » : de niet-vaste capaciteit die door de vervoers-onderneming onvoorwaardelijk kan onderbroken worden;

22° « toegewezen capaciteit » : het deel of geheel van de gevraagde capaciteit dat door de vervoers-onderneming wordt vastgelegd in het vervoerscontract;

23° « capaciteitstoewijzingsregels » : de regels die de vervoers-onderneming hanteert bij het toewijzen van capaciteit aan de netgebruiker;

24° « vervoerscapaciteit » : de capaciteit nodig voor de overbrenging van gas tussen twee of meerdere punten en/of zones;

25° « equivalente capaciteit » : de vervoerscapaciteit omgerekend naar capaciteit aan een ingangspunt rekening houdend met de technische kenmerken van het vervoersnet;

26° « bruikbare capaciteit » : de maximale capaciteit die de vervoers-onderneming kan aanbieden aan de netgebruikers rekening houdend met de systeemintegriteit en de operationele behoeften van het vervoersnet;

27° « beschikbare capaciteit » : het gedeelte van de bruikbare capaciteit dat niet is toegewezen en nog beschikbaar is voor de netgebruikers;

28° « nominatie » : het vooraf melden door de netgebruiker aan de vervoers-onderneming van het aandeel van de toegewezen capaciteit dat hij wenst te gebruiken;

29° « hernominatie » : het melden van een gecorrigeerde nominatie;

30° « genomineerde capaciteit » : de capaciteit die de netgebruiker voorafgaandelijk aan de vervoers-onderneming heeft aangemeld als capaciteit die hij wenst te gebruiken;

31° « beschikbare operationele capaciteit » : het verschil tussen de bruikbare en de totaal genomineerde capaciteit;

32° « injectiecapaciteit » : de capaciteit die in een opslaginstallatie kan worden geïnjecteerd;

33° « uitzendcapaciteit » : de capaciteit die uit een opslaginstallatie kan worden onttrokken;

34° « opslagcapaciteit » : de hoeveelheid aardgas die maximaal in een opslaginstallatie kan worden geïnjecteerd en daaruit kan worden onttrokken, met uitzondering van het in de opslaginstallatie aanwezige buffergas of kussengas nodig voor het operationeel beheer van de opslag;

35° « toegewezen gas » : het deel van de gasstroom op een meetpunt dat aan de netgebruiker wordt toegekend op basis van de toewijzings-overeenkomst;

36° « netevenwicht » : het evenwicht dat per balanceringsperiode op een vervoersnet bereikt wordt doordat de hoeveelheid aardgas die de netgebruikers in het vervoersnet injecteren gelijk is aan de hoeveelheid aardgas die ze ervan afnemen;

37° « balanceringsperiode » : de periode waarbinnen de afname van een hoeveelheid aardgas, uitgedrukt in energie-eenheden, door elke netgebruiker gecompenseerd moet worden door de injectie van eenzelfde hoeveelheid aardgas in het vervoersnet;

38° « tolerantiewaarde » : de waarde waarbinnen een netgebruiker, zonder bijkomende vergoeding, op- en neerwaarts mag afwijken van de genomineerde capaciteit en van het te respecteren energie-evenwicht binnen de balanceringsperiode;

39° « intégrité du système » : tout état d'un réseau de transport ou d'une installation de transport dans lequel la pression et la qualité du gaz naturel restent dans les limites minimum et maximum fixées par l'entreprise de transport, de sorte que le transport de gaz naturel est techniquement garanti;

40° « interoperabilité » : degré d'inter-changeabilité du gaz naturel sur les réseaux de transport et entre les entreprises de transport;

41° « congestion » : toute situation dans laquelle la demande de capacité ferme est supérieure à la capacité disponible;

42° « saturation » : tout état d'un réseau de transport ou d'une installation de transport dans lequel chaque flux de gaz supplémentaire menace l'intégrité du système;

43° « taux d'utilisation » : le rapport entre la capacité nominée par l'utilisateur du réseau et la capacité qui lui a été allouée;

44° « profil d'injection » : le comportement de l'utilisateur du réseau en matière d'alimentation en gaz naturel, en termes de débit, de volume et de régularité, sur une base annuelle, hebdomadaire, journalière et/ou horaire;

45° « profil de prélèvement » : le comportement de l'utilisateur du réseau en matière de prélèvement de gaz naturel en termes de débit, de volume et de régularité, sur une base annuelle, hebdomadaire, journalière et/ou horaire;

46° « principales conditions » : les principales conditions établies par une entreprise de transport concernant l'accès à son réseau de transport, conformément à l'article 15/14, § 2, deuxième alinéa, 6°, de la loi gaz;

47° « code du réseau » : un ensemble standardisé de dispositions et de règles concernant l'accès au réseau de transport et l'utilisation de celui-ci, permettant une automatisation du traitement des demandes;

48° « marché primaire » : marché de services de transport qui sont directement commercialisés par l'entreprise de transport;

49° « marché secondaire » : l'ensemble des transactions liées à la capacité et la flexibilité effectuées ailleurs que sur le marché primaire;

50° « informations confidentielles » : les données individualisables relatives à une demande ou au transport effectué pour un utilisateur du réseau, communiquées directement ou non à l'entreprise de transport par le demandeur ou l'utilisateur du réseau, à l'exception de l'information communément connue du public sans l'intervention induite de l'entreprise de transport;

51° « jour ouvrable » : tout jour calendrier, à l'exception des samedis, dimanches et jours fériés légaux;

52° « hub » : tout endroit permettant aux utilisateurs du réseau de mettre physiquement du gaz naturel à disposition dans l'optique d'une revente, étant entendu que ces opérations y sont, d'un point de vue technique et commercial, soutenues au niveau logistique par un fournisseur de services assurant, entre autres, le suivi des transferts de propriété.

CHAPITRE 2. — Principes généraux et principales conditions

Art. 2. § 1^{er}. Toute entreprise de transport exploite, entretient et développe son réseau de transport d'une manière sûre, efficace et économiquement justifiée. Sans préjudice de la responsabilité individuelle de l'utilisateur du réseau stipulée à l'article 52, l'entreprise de transport assure, à l'aide de tous les moyens raisonnables, le bon fonctionnement de son réseau de transport, le maintien de l'intégrité du système et la réalisation de l'équilibre du réseau sur son réseau de transport.

§ 2. L'entreprise de transport peut réserver et utiliser de la capacité sur le réseau de transport pour ses besoins opérationnels, à savoir :

- 1° pour l'apurement des pertes du réseau;
- 2° pour l'approvisionnement en énergie du réseau de transport lui-même;
- 3° pour le mélange et la conversion de qualité;
- 4° pour augmenter l'offre de flexibilité immédiate.

§ 3. L'entreprise de transport peut acheter du gaz naturel uniquement dans le cadre de ses besoins opérationnels. Sans préjudice de son droit de facturer un solde négatif de flexibilité énergétique à l'utilisateur du réseau, l'entreprise de transport ne peut pas vendre de gaz naturel.

§ 4. Par dérogation à la disposition précitée, l'entreprise de transport peut vendre du gaz naturel sur une bourse pour le gaz naturel. Cette possibilité ne vaut que dans la mesure où ce gaz naturel a été acheté dans le cadre du maintien de l'intégrité du système, lorsque tous les autres moyens s'avèrent insuffisants.

39° « systeemintegriteit » : elke toestand van een vervoersnet of een vervoers-installatie waarin de druk en de kwaliteit van het aardgas binnen de door de vervoersonderneming gestelde minimum en maximum grenzen blijven zodat het vervoer van aardgas technisch gewaarborgd is;

40° « interoperabiliteit » : graad van uitwisselbaarheid van aardgas binnen de vervoersnetten en tussen de vervoers-ondernemingen;

41° « congestie » : elke situatie waar de vraag naar vaste capaciteit de beschikbare capaciteit overtreft;

42° « verzadiging » : elke toestand van een vervoersnet of een vervoersinstallatie waarin elke bijkomende gasstroom de systeemintegriteit in het gedrang brengt;

43° « benuttigingsgraad » : de verhouding van de door de netgebruiker genomineerde capaciteit en de hem toegewezen capaciteit;

44° « toevoerpatroon » : het gedrag van de netgebruiker inzake toevoer van aardgas, in termen van debiet, volume en regelmaat, op jaar-, week-, dag- en/of uurbasis;

45° « afnamepatroon » : het gedrag van de netgebruiker inzake afname van aardgas, in termen van debiet, volume en regelmaat, op jaar-, week-, dag- en/of uurbasis;

46° « belangrijkste voorwaarden » : de belangrijkste voorwaarden opgesteld door een vervoersonderneming met betrekking tot de toegang tot haar vervoersnet, zoals bepaald in artikel 15/14, § 2, tweede lid, 6°, van de gaswet;

47° « netwerkcode » : een gestandaardiseerd geheel van bepalingen en regels met betrekking tot de toegang tot en het gebruik van het vervoersnet dat een automatisering van de behandeling van de aanvragen mogelijk maakt;

48° « primaire markt » : markt van vervoersdiensten die rechtstreeks door de vervoersonderneming verhandeld worden;;

49° « secundaire markt » : het geheel van transacties van capaciteit en flexibiliteit elders dan op de primaire markt;

50° « vertrouwelijke informatie » : de individualiseerbare gegevens betreffende een aanvraag van of het vervoer voor een netgebruiker door de aanvrager of de netgebruiker, al dan niet rechtstreeks, meegedeeld aan de vervoersonderneming, met uitzondering van de informatie die algemeen bekend is bij het publiek, anders dan door het onrechtmatig toedoen van de vervoers-onderneming;

51° « werkdag » : elke kalenderdag, met uitzondering van zaterdagen, zondagen en wettelijke feestdagen;

52° « hub » : elke plaats waar netgebruikers aardgas fysisch ter beschikking kunnen stellen met het oog op doorverkoop en waarbij deze operaties vanuit technisch en commercieel oogpunt logistiek ondersteund worden door een dienstenleverancier die onder andere de opvolging van de eigendomsoverdrachten verzekert.

HOOFDSTUK 2. — Algemene principes en belangrijkste voorwaarden

Art. 2. § 1. Elke vervoersonderneming exploiteert, onderhoudt en ontwikkelt haar vervoersnet op een veilige, efficiënte en economisch verantwoorde wijze. Onverminderd de individuele verantwoordelijkheid van de netgebruiker bepaald in artikel 52, staat de vervoersonderneming met alle redelijke middelen in voor de goede werking van haar vervoersnet, het handhaven van de systeemintegriteit en de verwezenlijking van het netevenwicht binnen haar vervoersnet.

§ 2. De vervoersonderneming mag capaciteit op het vervoersnet reserveren en gebruiken voor haar operationele behoeften, met name :

- 1° ter aanzuivering van de netverliezen;
- 2° ten behoeve van de energievoorziening van het vervoersnet zelf;
- 3° voor de menging en kwaliteitsconversie;
- 4° om het aanbod van de ogenblikkelijke flexibiliteit te vermeerderen.

§ 3. De vervoersonderneming mag enkel in het kader van haar operationele behoeften aardgas kopen. Onverminderd haar recht om een negatief saldo van de energie-flexibiliteit aan de netgebruiker te factureren, mag de vervoers-onderneming geen aardgas verkopen.

§ 4. In afwijking van voornoemde bepaling mag de vervoersonderneming aardgas verkopen op een beurs voor aardgas. Deze mogelijkheid geldt enkel in de mate dit aardgas aangekocht werd in het kader van de handhaving van de systeemintegriteit, wanneer alle andere middelen ontoereikend waren.

Art. 3. § 1^{er}. L'entreprise de transport exploite le réseau de transport compte tenu de l'interopérabilité au niveau national et européen.

§ 2. A cette fin, l'entreprise de transport :

1° vise, en concertation avec les autres entreprises de transport, à une harmonisation sur le plan de la qualité du gaz, des procédures de communication et d'interconnexion;

2° vise à la conclusion d'accords avec les entreprises de transport des réseaux de transport raccordés à son propre réseau de transport afin de gérer les déséquilibres dans les flux de gaz entre les différents réseaux de transport;

3° se concerta avec les entreprises de transport des réseaux de transport raccordés à son propre réseau de transport lors de la planification de travaux d'entretien et d'investissements.

Art. 4. L'entreprise de transport met la totalité de la capacité utilisable à la disposition des utilisateurs du réseau.

L'entreprise de fourniture conclut des contrats de transport séparés pour la réservation de capacité destinée aux clients non-éligibles établis en Belgique et aux entreprises de distribution établies en Belgique dans la mesure où elles ne sont pas éligibles, pour les fournitures faites à leurs clients non-éligibles.

Art. 5. L'entreprise de transport satisfait aux exigences liées à la transparence, l'objectivité et au caractère raisonnable et s'abstient de toute discrimination entre utilisateurs du réseau ou catégories d'utilisateurs du réseau.

Art. 6. L'entreprise de transport gère son réseau de transport, organise le transport de gaz et propose des services de transport de manière à répondre aux besoins raisonnables des utilisateurs du réseau.

A cet effet :

1° l'entreprise de transport offre aux utilisateurs du réseau tous ses services de transport de manière séparée;

2° l'entreprise de transport assiste les utilisateurs du réseau en vue du respect de l'équilibre entre les livraisons et les prélèvements de gaz naturel en développant des services de flexibilité et en organisant l'accès et l'utilisation de ses éventuelles installations de stockage;

3° sans préjudice du chapitre 3, l'entreprise de transport rend possible la commutation d'un point d'entrée à un ou plusieurs autres points d'entrée sans que l'utilisateur du réseau n'ait à supporter le prix plein de deux contrats de transport distincts ou plus;

4° l'entreprise de transport peut grouper les points de prélèvement en zones de prélèvement en vue de promouvoir la transparence, l'accessibilité et la négociabilité;

5° l'entreprise de transport tient compte des besoins des utilisateurs du réseau qui ont recours à une bourse pour le gaz naturel;

6° l'entreprise de transport s'abstient d'entraver le commerce de gaz naturel, en particulier via un hub;

L'entreprise de transport n'est pas obligée d'appliquer les points 2°, 3° et 4° du présent article au transit de gaz naturel.

Art. 7. L'utilisateur du réseau fournit, aux points d'entrée, du gaz naturel qui satisfait aux exigences de qualité contractuelles. Dans la mesure où l'utilisateur du réseau satisfait aux exigences précitées, l'entreprise de transport fournit, aux points de prélèvement, du gaz naturel qui satisfait aux exigences de qualité contractuelles.

Art. 8. L'entreprise de transport propose, outre de la capacité ferme et non ferme, également de la capacité interruptible, tant pour l'acheminement de gaz naturel que pour l'émission de celui-ci à partir du stockage.

L'entreprise de transport propose sur le marché primaire chaque jour, pour le jour suivant, un pourcentage aussi élevé que possible de capacité ferme allouée aux utilisateurs du réseau mais non-nominée en tant que capacité interruptible.

L'entreprise de transport propose sur le marché primaire chaque jour, pour le jour suivant, une partie de la capacité disponible en tant que capacité ferme, comme prévu dans le programme indicatif de transport visé à l'article 9.

Art. 9. § 1^{er}. L'entreprise de transport propose un programme indicatif de transport comportant, entre autres, les éléments suivants pour l'acheminement et le stockage :

1° les capacités fermes, non-fermes et interruptibles proposées;

2° les règles d'allocation de capacité utilisées;

3° les valeurs de tolérance proposées;

Art. 3. § 1. De vervoersonderneming exploiteert het vervoersnet rekening houdend met de interoperabiliteit op nationaal en Europees niveau.

§ 2. Daartoe zal de vervoersonderneming :

1° in overleg met de andere vervoersondernemingen streven naar harmonisatie op het gebied van gaskwaliteit, communicatie- en interconnectieprocedures;

2° streven naar het sluiten van akkoorden met de vervoersondernemingen van vervoersnetten die aansluiten op haar eigen vervoersnet om de onevenwichten in de gasstromen tussen de verschillende vervoersnetten te beheren;

3° overleg plegen met de vervoersondernemingen van vervoersnetten die aansluiten op haar eigen vervoersnet bij de planning van onderhoudswerken en investeringen.

Art. 4. De vervoersonderneming stelt alle bruikbare capaciteit ter beschikking van de netgebruikers.

De leveringsonderneming sluit afzonderlijke vervoerscontracten af voor de reservatie van capaciteit die bestemd is voor de in België gevestigde niet in aanmerking komende afnemers en voor de in België gevestigde distributieondernemingen in de mate dat zij niet in aanmerking komen voor de leveringen aan hun niet in aanmerking komende afnemers.

Art. 5. De vervoersonderneming voldoet aan de eisen van transparantie, objectiviteit en redelijkheid en onthoudt zich van elke discriminatie tussen netgebruikers of categorieën van netgebruikers.

Art. 6. De vervoersonderneming beheert haar vervoersnet, organiseert het gasvervoer en biedt vervoersdiensten aan op een manier die tegemoetkomt aan de redelijke behoeften van de netgebruikers.

Daartoe :

1° biedt de vervoersonderneming aan de netgebruikers al haar vervoersdiensten afzonderlijk aan;

2° staat de vervoersonderneming de netgebruikers bij inzake het eerbiedigen van het evenwicht tussen de toeleveringen en afnamen van aardgas door de ontwikkeling van flexibiliteitsdiensten en de organisatie van de toegang tot en het gebruik van haar eventuele opslaginstallaties;

3° maakt de vervoersonderneming, onverminderd hoofdstuk 3, de omschakeling van één ingangspunt naar één of meer andere ingangspunten mogelijk, zonder dat de netgebruiker de volle prijs van twee of meer afzonderlijke vervoerscontracten moet dragen;

4° kan de vervoersonderneming de afnamepunten groeperen tot afnamezones om de transparantie, de toegankelijkheid en de verhandelbaarheid te bevorderen;

5° houdt de vervoersonderneming rekening met de behoeften van de netgebruikers die beroep doen op een beurs voor aardgas;

6° onthoudt de vervoersonderneming zich van elke belemmering van de handel in aardgas, inzonderheid via een hub;

De vervoersonderneming is niet verplicht 2°, 3° en 4° van dit artikel toe te passen op de doorvoer van aardgas.

Art. 7. De netgebruiker levert aan de ingangspunten aardgas dat voldoet aan de contractueel gestelde kwaliteitseisen. In de mate dat door de netgebruiker voldaan is aan de hierboven gestelde eisen, levert de vervoersonderneming aan de afnamepunten aardgas dat voldoet aan de contractueel gestelde kwaliteitseisen.

Art. 8. De vervoersonderneming biedt naast vaste en niet-vaste capaciteit tevens onderbreekbare capaciteit aan, zowel voor de overbrenging van aardgas als voor de uitzending ervan vanuit opslag.

De vervoersonderneming biedt op de primaire markt elke dag voor de daaropvolgende dag een zo hoog mogelijk percentage van de aan de netgebruikers toegewezen doch niet-genomineerde vaste capaciteit aan als onderbreekbare capaciteit.

De vervoersonderneming biedt op de primaire markt elke dag voor de daaropvolgende dag een aandeel van de beschikbare capaciteit aan als vaste capaciteit, zoals bepaald in het indicatief vervoersprogramma bedoeld in artikel 9.

Art. 9. § 1. De vervoersonderneming stelt een indicatief vervoersprogramma op dat voor de overbrenging en de opslag onder meer de volgende elementen bevat :

1° de aangeboden vaste, niet-vaste en onderbreekbare capaciteiten;

2° de gehanteerde capaciteitstoewijzings-regels;

3° de vooropgestelde tolerantiewaarden;

- 4° les différents types de contrats de transport;
- 5° les durées des contrats de transport standards.

§ 2. Le programme indicatif de transport est transmis pour approbation à la Commission par l'entreprise de transport.

§ 3. Le programme indicatif de transport est établi pour une durée de deux ans au moins et est modifié chaque année sur la base, entre autres, de la politique de congestion visée à l'article 45 menée par l'entreprise de transport.

§ 4. Tant les durées des contrats de transport que la répartition de la capacité disponible entre capacité ferme, non-ferme et interruptible, de même que les règles d'allocation, reflètent la demande existante sur le marché. A cet égard, l'entreprise de transport tient compte des caractéristiques spécifiques des services de transport auxquelles celles-ci se rapportent et des besoins spécifiques des catégories d'utilisateurs du réseau qui sont définis selon des critères objectifs et pertinents.

Art. 10. § 1^{er}. L'entreprise de transport établit les principales conditions d'accès à son réseau de transport.

§ 2. Les principales conditions se rapportent à :

- 1° la méthodologie de calcul en matière de capacité équivalente, utilisable et disponible;
- 2° la méthode de calcul en matière de capacité non-utilisée visée à l'article 47, § 2;
- 3° les règles d'allocation de capacité et la manière dont la capacité interruptible est proposée;
- 4° les règles liées à la négociabilité de la capacité et de la flexibilité et la manière dont elles sont établies dans les contrats de transport;
- 5° l'équilibre entre les flux de gaz naturel sur le réseau de transport;
- 6° l'unité de temps et les valeurs de tolérance visées aux articles 52 et 53;
- 7° les règles concernant l'agrégation des déséquilibres par les utilisateurs du réseau et les dispositions contractuelles qui y sont liées;
- 8° les exigences en matière de qualité du gaz naturel pour les différents points d'entrée sur le réseau de transport;
- 9° le programme de surveillance visé à l'article 42, § 2;
- 10° la politique de congestion et les dispositions contractuelles qui y sont liées;
- 11° le traitement du gaz naturel pour l'utilisation propre par l'entreprise de transport et des différences au niveau du bilan énergétique périodique;
- 12° les garanties financières et les règles applicables en matière de responsabilité de l'entreprise de transport ou de l'utilisateur du réseau, si ceux-ci manquent à l'exécution de leurs obligations;
- 13° les conditions liées à la résiliation d'un contrat de transport, dont les éventuelles indemnités.

§ 3. Lors de l'établissement de ses principales conditions, l'entreprise de transport limite, dans la mesure du possible, les éventuels inconvénients liés aux capacités et aux services de flexibilité pour les entreprises de fourniture possédant un portefeuille de clients plus petit.

Art. 11. L'entreprise de transport ne peut utiliser son réseau de transport qu'après l'approbation, par la Commission, de ses principales conditions.

Dans les six mois qui suivent la réception des conditions principales proposées par l'entreprise de transport, la Commission informe l'entreprise de transport de sa décision d'approuver ou de rejeter les conditions principales proposées. Lorsqu'elle décide de les rejeter, la Commission indique en quels points l'entreprise de transport doit adapter ses conditions principales.

Si la Commission rejette les conditions principales proposées par l'entreprise de transport, l'entreprise de transport transmet ses conditions principales adaptées à la Commission dans les 75 jours calendrier qui suivent la réception de la décision de les rejeter. Dans les 75 jours calendrier qui suivent la réception des conditions principales adaptées, la Commission informe l'entreprise de transport de sa décision de les approuver ou de les rejeter.

Pour une période de six mois, qui est renouvelable, la Commission peut imposer des conditions principales provisoires devant être appliquées par l'entreprise de transport si celle-ci ne respecte pas ses obligations dans le délai visé au troisième alinéa ou si la Commission a décidé de rejeter les conditions principales adaptées.

- 4° de verschillende types vervoers-contracten;
- 5° de looptijden van de standaardvervoerscontracten.

§ 2. Het indicatief vervoersprogramma wordt door de vervoersonderneming ter goedkeuring overgemaakt aan de Commissie.

§ 3. Het indicatief vervoersprogramma wordt opgesteld voor een periode van minstens twee jaar en jaarlijks bijgestuurd onder andere op basis van het door de vervoersonderneming gevoerde congestiebeleid bedoeld in artikel 45.

§ 4. Zowel de looptijden van de vervoerscontracten als de verdeling van de beschikbare capaciteit over vaste, niet-vaste en onderbreekbare capaciteit en de toewijzingsregels weerspiegelen de in de markt bestaande vraag. De vervoersonderneming houdt hierbij rekening met de specifieke kenmerken van de vervoersdiensten waarop ze betrekking hebben en de specifieke behoeften van de categorieën netgebruikers die volgens objectieve en pertinente criteria worden gedefinieerd.

Art. 10. § 1. De vervoersonderneming stelt de belangrijkste voorwaarden op voor de toegang tot haar vervoersnet.

§ 2. De belangrijkste voorwaarden hebben betrekking op :

- 1° de berekeningsmethodologie inzake equivalente, bruikbare en beschikbare capaciteit;
- 2° de berekeningsmethode inzake niet-gebruikte capaciteit bedoeld in artikel 47, § 2;
- 3° de capaciteitstoewijzingsregels en de wijze waarop onderbreekbare capaciteit wordt aangeboden;
- 4° de regels inzake de verhandelbaarheid van capaciteit en flexibiliteit en de wijze waarop dit wordt vastgelegd in de vervoerscontracten;
- 5° het evenwicht van de aardgasstromen binnen het vervoersnet;
- 6° de tijdseenheid en de tolerantiewaarden bedoeld in de artikelen 52 en 53;
- 7° de regels inzake bundeling van onevenwichten door de netgebruikers en de daarmee verbonden contractuele bepalingen;
- 8° de eisen inzake aardgaskwaliteit voor de verschillende ingangspunten van het vervoersnet;
- 9° het nalevingprogramma bedoeld in artikel 42, § 2;
- 10° het congestiebeleid en de daarmee verbonden contractuele bepalingen;
- 11° de behandeling van aardgas voor eigen gebruik door de vervoersonderneming en van de verschillen op de periodieke energiebalans;
- 12° de financiële garanties en de toepasselijke regels inzake aansprakelijkheid van de vervoers-onderneming of de netgebruiker, indien zij in gebreke blijven hun verplichtingen na te komen;
- 13° de voorwaarden voor de opzeg van een vervoerscontract, waaronder de eventuele schadevergoedingen.

§ 3. Bij het opstellen van haar belangrijkste voorwaarden beperkt de vervoersonderneming zoveel mogelijk de eventuele nadelen inzake capaciteiten en flexibiliteitsdiensten voor leveringsondernemingen met een kleiner klantenportfolio.

Art. 11. De vervoersonderneming mag haar vervoersnet slechts in gebruik nemen na goedkeuring door de Commissie van haar belangrijkste voorwaarden.

Binnen de zes maanden na ontvangst van de door de vervoersonderneming voorgestelde belangrijkste voorwaarden, brengt de Commissie de vervoersonderneming op de hoogte van haar beslissing tot goedkeuring of afwijzing van de voorgestelde belangrijkste voorwaarden. In haar beslissing tot afwijzing geeft de Commissie aan op welke punten de vervoersonderneming haar belangrijkste voorwaarden moet aanpassen. Indien de Commissie de door de vervoersonderneming voorgestelde belangrijkste

Voorwaarden afwijst, maakt de vervoersonderneming, binnen de 75 kalenderdagen na ontvangst van de beslissing tot afwijzing, haar aangepaste belangrijkste voorwaarden over aan de Commissie. De Commissie brengt binnen de 75 kalenderdagen, na ontvangst van de aangepaste belangrijkste voorwaarden, de vervoersonderneming op de hoogte van haar beslissing tot goedkeuring of afwijzing.

De Commissie kan voor een periode van zes maanden, die hernieuwbaar is, voorlopige belangrijkste voorwaarden opleggen die de vervoersonderneming dient toe te passen indien zij haar verplichtingen niet nakomt binnen de termijn bedoeld in het derde lid of indien de Commissie beslist heeft tot afwijzing van de aangepaste belangrijkste voorwaarden.

Toute modification apportée aux principales conditions d'une entreprise de transport n'entrera en vigueur qu'après l'approbation de celle-ci par la Commission et sera communiquée aux utilisateurs du réseau.

La Commission peut, compte tenu des modifications des circonstances du marché ou de son évaluation du fonctionnement du marché, charger l'entreprise de transport de réviser et d'adapter ses principales conditions approuvées.

Art. 12. Le 15 janvier de chaque année au plus tard, l'entreprise de transport fournit à la Commission un aperçu des investissements effectués au cours de l'année précédente quant à son réseau de transport et de l'utilisation globale de la capacité du réseau de transport et des flux de gaz annuels et de pointe aux principaux endroits du réseau de transport et elle fournit une description du développement des services de transport.

CHAPITRE 3. — *Procédures et modalités de demande d'accès au réseau de transport et d'utilisation de celui-ci*

Informations à fournir

par les utilisateurs du réseau aux entreprises de transport

Délais dans lesquels les entreprises de transport doivent répondre aux demandes d'accès à leur réseau

Section 1. — Le système de réservation automatique

Art. 13. L'entreprise de transport développe un système de réservation automatique de capacité, afin que l'utilisateur du réseau puisse réserver simplement, rapidement et quotidiennement de la capacité par voie électronique.

Art. 14. L'utilisateur du réseau souhaitant utiliser le système de réservation automatique signe le code du réseau rédigé par l'entreprise de transport en exécution de l'article 87.

Dans les deux semaines suivant la date de la réception d'un exemplaire du code du réseau signé par l'utilisateur du réseau, accompagné, le cas échéant, des documents mentionnés à l'article 19, 2° et 4°, l'entreprise de transport fournit à l'utilisateur du réseau un code d'inscription lui conférant le droit d'utiliser le système de réservation automatique.

Art. 15. L'utilisateur du réseau utilisant le système de réservation automatique communique les données suivantes avec chaque demande :

- 1° son code d'inscription;
- 2° la capacité ferme, non ferme et/ou interruptible souhaitée, déterminée par période;
- 3° la flexibilité souhaitée;
- 4° le moment auquel le contrat de transport prend cours et la durée souhaitée de celui-ci;
- 5° les informations concernant la nature de la demande, notamment s'il s'agit du remplacement ou de l'extension et/ou de la modification d'un contrat de transport existant ou d'un nouveau contrat de transport;
- 6° la quantité de capacité et/ou de flexibilité achetée sur le marché secondaire avec les points d'entrée qui y sont liés et la période;
- 7° le point d'entrée et de prélèvement ou la zone de prélèvement ou, le cas échéant, les différents points d'entrée et de prélèvement ou les zones de prélèvement.

Art. 16. § 1^{er} L'utilisateur du réseau reçoit le résultat de l'examen de sa demande dans les 24 heures via le système de réservation automatique.

§ 2. Si le résultat de cet examen s'avère positif, l'utilisateur du réseau dispose d'un jour ouvrable à compter de la notification du résultat pour confirmer sa demande. Si l'utilisateur du réseau ne réagit pas dans le délai prévu, la demande de réservation sera considérée comme inexistante.

Au plus tard le premier jour ouvrable suivant la réception de la confirmation visée au § 2, premier alinéa, l'entreprise de transport envoie un contrat de transport par voie électronique au demandeur, établissant la capacité allouée, de même que la flexibilité demandée par l'utilisateur du réseau. Si l'entreprise de transport n'a pas reçu le contrat de transport signé par le demandeur le troisième jour ouvrable au plus tard après la notification de celui-ci, l'entreprise de transport peut à nouveau mettre la capacité provisoirement allouée à la disposition du marché.

Elke wijziging van de belangrijkste voorwaarden van een vervoersonderneming treedt slechts in werking na de goedkeuring ervan door de Commissie en wordt meegedeeld aan de netgebruikers.

De Commissie kan, rekening houdend met gewijzigde marktomstandigheden of met haar evaluatie van de marktwerking, de vervoersonderneming de opdracht geven haar goedgekeurde belangrijkste voorwaarden te herzien en aan te passen.

Art. 12. Uiterlijk op 15 januari van elk jaar geeft de vervoersonderneming aan de Commissie een overzicht van de investeringen die zij tijdens het voorbije jaar met betrekking tot haar vervoersnet heeft gedaan en van het globale gebruik van de capaciteit van het vervoersnet en de jaarlijkse en de piekgasstromen op de voornaamste plaatsen van het vervoersnet en geeft zij een beschrijving van de ontwikkeling van de vervoersdiensten.

HOOFDSTUK 3. — *Procedures en nadere regels voor de aanvraag van toegang tot en gebruik van het vervoersnet*

Gegevens die de netgebruikers

aan de vervoersondernemingen moeten verstrekken

Termijnen waarbinnen de vervoersondernemingen moeten antwoorden op aanvragen van toegang tot hun net

Afdeling 1. — Het automatisch reserveringssysteem

Art. 13. De vervoersonderneming ontwikkelt een automatisch reserveringssysteem voor capaciteit zodat dat de netgebruiker eenvoudig, snel en elke dag, via elektronische weg, capaciteit kan reserveren.

Art. 14. De netgebruiker die gebruik wenst te maken van het automatisch reserveringssysteem ondertekent de netwerkcode, opgesteld door de vervoersonderneming in uitvoering van artikel 87.

Binnen twee weken die volgen op de datum van ontvangst van een door de netgebruiker ondertekend exemplaar van de netwerkcode, desgevallend vergezeld van de stukken vermeld in artikel 19, 2° en 4°, verleent de vervoersonderneming de netgebruiker een inschrijvingscode die hem het recht verleent om het automatisch reserveringssysteem te gebruiken.

Art. 15. De netgebruiker die gebruik maakt van het automatisch reserveringssysteem deelt bij elke aanvraag de volgende gegevens mee :

- 1° zijn inschrijvingscode;
- 2° de gewenste vaste, niet -vaste en/of onderbreekbare capaciteit, bepaald per periode;
- 3° de gewenste flexibiliteit;
- 4° het aanvangstijdstip en de gewenste duur van het vervoerscontract;
- 5° informatie over de aard van de aanvraag, inzonderheid of het de vervanging of de uitbreiding en/of wijziging van een bestaand vervoerscontract of een nieuw vervoerscontract betreft;
- 6° de hoeveelheid capaciteit en/of flexibiliteit aangekocht op de secundaire markt samen met de bijhorende ingangspunten en de periode;
- 7° het ingangs- en afnamepunt of afnamezone of, in voorkomend geval, de onderscheiden ingangs- en afnamepunten of afnamezones.

Art. 16. § 1. De netgebruiker ontvangt via het automatisch reserveringssysteem binnen 24 uur het resultaat van het onderzoek van zijn aanvraag.

§ 2. Indien het resultaat van dit onderzoek positief is, beschikt de netgebruiker over één werkdag te rekenen vanaf de kennisgeving van het resultaat om zijn aanvraag te bevestigen. Indien de netgebruiker niet reageert binnen de gestelde termijn vervalt de aanvraag tot reservering.

Uiterlijk de eerste werkdag na de ontvangst van de bevestiging bedoeld in § 2, eerste lid, stuurt de vervoersonderneming de aanvrager via elektronische weg een vervoerscontract op waarin de toegewezen capaciteit samen met de door de netgebruiker gevraagde flexibiliteit wordt vastgelegd. Indien de vervoersonderneming het door de aanvrager ondertekende vervoerscontract uiterlijk de derde werkdag na kennisgeving ervan niet ontvangen heeft, mag de vervoersonderneming de voorlopig toegewezen capaciteit opnieuw ter beschikking stellen van de markt.

§ 3. Si le résultat de cet examen s'avère négatif, le demandeur sera renvoyé à la procédure de l'accès négocié au réseau de transport visée à la section 2 du présent chapitre.

Art. 17. Sans préjudice du calendrier général visé à l'article 16, le code du réseau contient un calendrier spécifique sur base duquel l'utilisateur du réseau peut réserver de la capacité pour le jour suivant via le système de réservation automatique.

Section 2. — Accès négocié au réseau de transport

Art. 18. L'utilisateur du réseau ne souhaitant pas faire usage du système de réservation automatique de capacité visé à l'article 13 ou qui n'obtient pas d'accès au réseau de transport conformément à ce système, demande l'accès au réseau de transport sur base de négociations avec l'entreprise de transport.

Art. 19. Le demandeur communique les données suivantes lors de sa demande d'accès au réseau de transport et d'utilisation de celui-ci :

- 1° l'identité du demandeur;
- 2° si la demande émane d'une entreprise de fourniture soumise à autorisation, une copie ou une preuve de son autorisation de fourniture;
- 3° des informations sur la quantité de gaz naturel et le profil de prélèvement suivant lequel le client a prélevé du gaz naturel durant l'année précédente ou suivant lequel il prélèvera du gaz naturel durant la première année de son accès au réseau de transport;
- 4° si la demande est introduite par un mandataire, une preuve du mandat;
- 5° la nature et les modalités des services de transport souhaités déterminés par période, notamment la capacité ferme et/ou non-ferme souhaitée, l'interruptibilité et les services de flexibilité;
- 6° le moment auquel le contrat de transport prend cours et la durée souhaitée de celui-ci;
- 7° des informations sur la nature de la demande, notamment s'il s'agit du remplacement ou de l'extension et/ou de la modification d'un contrat de transport existant ou d'un nouveau contrat de transport;
- 8° la quantité de capacité et/ou de flexibilité achetée sur le marché secondaire avec le point d'entrée y afférent et la période;
- 9° le point d'entrée et de prélèvement ou la zone de prélèvement ou, le cas échéant, les différents points d'entrée et de prélèvement ou la zone de prélèvement;
- 10° si la demande se rapporte à l'accès à un terminal de GNL et à l'utilisation de celui-ci, les spécifications du méthanier de la cuve de GNL, le profil d'injection et de prélèvement, une copie de tous les documents d'information et des autorisations et certificats requis pour autant que le gestionnaire du terminal de GNL en a besoin afin de remplir ses obligations légales ou contractuelles;
- 11° si la demande se rapporte à l'accès au stockage et à l'utilisation de celui-ci, la capacité d'injection, de stockage et d'émission souhaitée.

Art. 20. L'entreprise de transport fait savoir au demandeur si la demande est complète ou non dans les cinq jours ouvrables suivant la réception de celle-ci.

L'entreprise de transport informe le demandeur et l'aide à rédiger et à compléter sa demande.

A défaut de nouvelles de l'entreprise de transport dans les délais impartis, la demande sera considérée comme complète.

Art. 21. Dans les dix jours ouvrables suivant l'envoi de la déclaration de complétude ou à compter du jour où la demande est considérée comme étant complète ou, si des informations supplémentaires sont exigées, dans les dix jours ouvrables suivant la réception, par l'entreprise de transport, de ces informations supplémentaires, l'entreprise de transport:

- 1° si l'accès au réseau de transport est possible, transmet une proposition de contrat de transport au demandeur;
- 2° si l'accès au réseau de transport est refusé sur la base de l'article 15/6, 15/7 ou 15/8 de la loi gaz, en informe le demandeur et la Commission; tout refus d'accès au réseau de transport est motivé de manière circonstanciée;
- 3° si l'accès au réseau de transport n'est possible qu'à condition de créer une infrastructure supplémentaire et que d'autres examens sont menés au sujet de la faisabilité du projet, en informe le demandeur et la Commission.

§ 3. Indien het resultaat van dit onderzoek negatief is, wordt de aanvrager verwezen naar de procedure van onderhandelde toegang tot het vervoersnet bepaald in afdeling 2 van dit hoofdstuk.

Art. 17. Onverminderd het algemeen tijdschema bedoeld in artikel 16, bevat de netwerkcode een specifiek tijdschema op grond waarvan de netgebruiker via het automatisch reserveringssysteem capaciteit kan reserveren voor de daaropvolgende dag.

Afdeling 2. — Onderhandelde toegang tot het vervoersnet

Art. 18. De netgebruiker die geen gebruik wenst te maken van het automatisch reserveringssysteem voor capaciteit bedoeld in artikel 13 of geen toegang krijgt tot het vervoersnet overeenkomstig dit systeem, vraagt op basis van onderhandelingen met de vervoersonderneming toegang tot het vervoersnet.

Art. 19. De aanvrager deelt bij zijn aanvraag voor toegang tot en gebruik van het vervoersnet de volgende gegevens mee :

- 1° de identiteit van de aanvrager;
- 2° indien de aanvraag uitgaat van een vergunningsplichtige leveringsonderneming, een kopie of een bewijs van haar leveringsvergunning;
- 3° informatie over de hoeveelheid aardgas die en het afnamepatroon volgens hetwelk de afnemer gedurende het voorgaande jaar aardgas heeft afgenomen of gedurende het eerste jaar van zijn toegang tot het vervoersnet zal afnemen;
- 4° indien de aanvraag wordt ingediend door een lasthebber, een bewijs van de volmacht;
- 5° de aard en modaliteiten van de gewenste vervoersdiensten bepaald per periode, inzonderheid de gewenste vaste en/of niet-vaste capaciteit, de onderbreek-baarheid en de flexibilitiediensten;
- 6° het aanvangstijdstip en de gewenste duur van het vervoerscontract;
- 7° informatie over de aard van de aanvraag, inzonderheid of het de vervanging of de uitbreiding en/of wijziging van een bestaand vervoerscontract of een nieuw vervoerscontract betreft;
- 8° de hoeveelheid capaciteit en/of flexibiliteit aangekocht op de secundaire markt samen met het bijhorende ingangspunt en de periode;
- 9° het ingangs- en afnamepunt of afnamezone, of, in voorkomend geval, de onderscheiden ingangs- en afnamepunten of afnamezone;
- 10° indien de aanvraag betrekking heeft op de toegang tot en gebruik van een LNG-terminal, de specificaties van de LNG-tanker, het toevoeren afvoerpatroon, een kopie van alle informatie-documenten en van de vereiste vergunningen en certificaten voor zover de beheerder van de LNG-terminal dit nodig heeft om te voldoen aan zijn wettelijke of contractuele verplichtingen;
- 11° indien de aanvraag betrekking heeft op de toegang tot en gebruik van opslag, de gewenste injectie-, opslag- en uitzendcapaciteit.

Art. 20. Binnen de vijf werkdagen na ontvangst van de aanvraag, brengt de vervoersonderneming de aanvrager op de hoogte van de volledigheid of de onvolledigheid van de aanvraag.

De vervoersonderneming informeert de aanvrager en staat hem bij het opstellen en vervolledigen van zijn aanvraag bij.

Zonder bericht van de vervoersonderneming binnen de gestelde termijn, wordt de aanvraag geacht volledig te zijn.

Art. 21. Binnen tien werkdagen na het verzenden van de volledigheidverklaring of vanaf de dag waarop de aanvraag wordt geacht volledig te zijn of, indien bijkomende gegevens vereist zijn, binnen de tien werkdagen nadat de vervoersonderneming deze bijkomende gegevens ontvangen heeft, dient de vervoersonderneming :

- 1° indien de toegang tot het vervoersnet mogelijk is, de aanvrager een voorstel van vervoerscontract overmaken;
- 2° indien de toegang tot het vervoersnet geweigerd wordt op grond van artikel 15/6, 15/7 of 15/8 van de gaswet, de aanvrager en de Commissie hiervan op de hoogte brengen; elke weigering van toegang tot het vervoersnet wordt omstandig gemotiveerd;
- 3° indien de toegang tot het vervoersnet slechts mogelijk is op voorwaarde dat een bijkomende infrastructuur wordt aangelegd en verdere onderzoeken worden gevoerd betreffende de haalbaarheid van het project, de aanvrager en de Commissie hiervan op de hoogte brengen.

L'entreprise de transport informe la Commission et le demandeur au sujet de la durée de l'examen dans le mois à compter de la communication susmentionnée. Si la Commission est d'avis que cette durée est injustifiée, elle peut, à la demande du demandeur, imposer à l'entreprise de transport un délai dans lequel elle devra réaliser l'examen. L'entreprise de transport réalise l'examen et informe immédiatement la Commission et le demandeur des résultats de celui-ci. Si l'examen confirme la faisabilité du projet, l'entreprise de transport transmet au demandeur une proposition de contrat accompagnée des résultats de son examen. Pour la réalisation de l'examen susmentionné, l'entreprise de transport peut demander une rémunération au demandeur. Dans ce cas, elle transmet au demandeur, une proposition de rémunération préalablement à la réalisation de l'examen. A la demande du demandeur, la Commission vérifie si cette proposition est raisonnable compte tenu du coût réel de celle-ci.

Art. 22. Si l'accès au réseau de transport est possible, les deux parties procèdent à la signature du contrat de transport. A défaut d'informations du demandeur dans les dix jours ouvrables suivant la notification de la proposition de contrat de transport, la demande est considérée comme inexistante.

Art. 23. Les notifications visées dans la présente section sont faites par porteur, par lettre recommandée, par fax, par courrier ordinaire ou par courrier électronique. Ces notifications sont censées avoir été faites, dans le cas d'un courrier par porteur, à la date de réception de la lettre, dans le cas d'une lettre recommandée, le jour suivant la date de réception de la lettre, dans le cas d'un courrier ordinaire, le jour de la réception de la lettre, dans le cas d'un fax ou d'un courrier électronique, à la date de l'accusé de réception du fax ou du courrier électronique.

Section 3. — Marché secondaire

Art. 24. L'entreprise de transport n'entrave pas la réalisation et le fonctionnement d'un marché secondaire pour des services de transport. Lorsqu'il existe une bourse pour la capacité et la flexibilité, l'entreprise de transport soutient la négociabilité de capacité et de services de flexibilité, notamment en instaurant une communication électronique entre le système de réservation automatique et la bourse.

Art. 25. Si la capacité aux points d'entrée n'est pas réservée indépendamment des points de prélèvement, l'entreprise de transport convertit cette capacité allouée aux utilisateurs du réseau en capacité équivalente pouvant être offerte sur le marché secondaire par l'utilisateur du réseau.

Art. 26. L'utilisateur du réseau souhaitant utiliser de la capacité ou de la capacité équivalente et/ou de la flexibilité achetée sur le marché secondaire avec libération du cédant, demande l'accès au réseau de transport via le système de réservation automatique, visé à la section 1 du présent chapitre ou via la procédure de l'accès négocié visée à la section 2 du présent chapitre.

CHAPITRE 4. — Informations à fournir par les entreprises de transport à l'utilisateur du réseau

Section 1. — Informations générales

Art. 27. L'entreprise de transport informe les utilisateurs du réseau de ses principales conditions d'accès au réseau de transport et d'utilisation de celui-ci, approuvées par la Commission.

En ce qui concerne le programme de surveillance visé à l'article 42, seules les règles de politique externes visées à l'article 42, § 3, doivent être communiquées aux utilisateurs du réseau.

Art. 28. L'entreprise de transport informe les utilisateurs du réseau de son programme indicatif de transport, visé à l'article 9.

Art. 29. L'entreprise de transport met à la disposition des utilisateurs du réseau des informations détaillées et complètes, notamment :

- 1° l'ensemble des services proposés par elle;
- 2° les différents types de contrats de transport;
- 3° les procédures nécessaires en exécution du contrat de transport;
- 4° les documents standard utilisés en exécution du contrat de transport;
- 5° les définitions utilisées dans le contrat de transport, les procédures et les documents standard;
- 6° le fonctionnement du système de réservation et du marché secondaire visé au chapitre 3, section 1 et 3;
- 7° le code du réseau.

Binnen de maand te rekenen vanaf voormelde kennisgeving informeert de vervoersonderneming de Commissie en de aanvrager over de duur van het onderzoek. Indien de Commissie van oordeel is dat deze duur onredelijk is, kan zij, op verzoek van de aanvrager, de vervoersonderneming een termijn opleggen waarbinnen zij het onderzoek dient uit te voeren. De vervoersonderneming voert het onderzoek uit en brengt de Commissie en de aanvrager onverwijld op de hoogte van de resultaten ervan. Indien het onderzoek de haalbaarheid van het project bevestigt, maakt de vervoersonderneming de aanvrager een voorstel van contract over samen met de resultaten van haar onderzoek. Voor het uitvoeren van bovenvermeld onderzoek kan de vervoersonderneming de aanvrager een vergoeding vragen. In dergelijk geval maakt zij de aanvrager, voorafgaandelijk aan het uitvoeren van het onderzoek, een voorstel van vergoeding over. Op verzoek van de aanvrager gaat de Commissie na of dit voorstel redelijk is rekening houdend met de werkelijke kost ervan.

Art. 22. Indien de toegang tot het vervoersnet mogelijk is, gaan beide partijen over tot de ondertekening van het vervoerscontract. Bij gebrek aan bericht van de aanvrager binnen tien werkdagen na kennisgeving van het voorstel van vervoerscontract vervalt de aanvraag.

Art. 23. De kennisgevingen bedoeld in deze afdeling geschieden per drager, per aangetekend schrijven, per fax, per gewone brief of via elektronische berichtgeving. Deze kennisgevingen worden geacht te hebben plaatsgevonden, in het geval van een bericht per drager, op de datum van ontvangst van het bericht, in het geval van een aangetekend schrijven, op de dag na de datum van ontvangst van het schrijven, in het geval van een gewone brief, op de dag van ontvangst van de brief, in het geval van een fax of een elektronisch bericht, op de datum van ontvangstbevestiging van de fax of het elektronisch bericht.

Afdeling 3. — Secundaire markt

Art. 24. De vervoersonderneming belemmert de uitbouw en de werking van een secundaire markt voor vervoersdiensten niet. Wanneer een beurs voor capaciteit en flexibiliteit bestaat, ondersteunt de vervoersonderneming de verhandelbaarheid van capaciteit en flexibilitiediensten, inzonderheid door een elektronische verbinding in te stellen tussen het automatisch reserveringssysteem en de beurs.

Art. 25. Indien de capaciteit aan de ingangspunten niet onafhankelijk gereserveerd wordt van de afnamepunten, zet de vervoersonderneming deze aan de netgebruikers toegewezen capaciteit om naar equivalente capaciteit die door de netgebruiker kan worden aangeboden op de secundaire markt.

Art. 26. De netgebruiker die capaciteit of equivalente capaciteit en/of flexibiliteit aangekocht op de secundaire markt met bevrijding van de overdrager, wenst te gebruiken, vraagt toegang tot het vervoersnet via het automatisch reserveringssysteem bedoeld in afdeling 1 van dit hoofdstuk of via de procedure van onderhandelde toegang bedoeld in afdeling 2 van dit hoofdstuk.

HOOFDSTUK 4. — Informatie die de vervoersondernemingen moet verstrekken aan de netgebruiker

Afdeling 1. — Algemene informatie

Art. 27. De vervoersonderneming maakt haar door de Commissie goedgekeurde belangrijkste voorwaarden voor de toegang tot en het gebruik van het vervoersnet bekend aan de netgebruikers.

Voor wat betreft het nalevingsprogramma bedoeld in artikel 42, dienen enkel de externe beleidsregels bedoeld in artikel 42, § 3, bekendgemaakt te worden aan de netgebruikers.

Art. 28. De vervoersonderneming maakt haar indicatief vervoersprogramma bedoeld in artikel 9 bekend aan de netgebruikers.

Art. 29. De vervoersonderneming stelt uitgebreide en volledige informatie ter beschikking van de netgebruikers, inzonderheid :

- 1° alle door haar aangeboden diensten;
- 2° de verschillende soorten vervoerscontracten;
- 3° de procedures noodzakelijk in uitvoering van het vervoerscontract;
- 4° de standaarddocumenten gebruikt in uitvoering van het vervoerscontract;
- 5° de definities gebruikt in het vervoerscontract, de procedures en de standaarddocumenten;
- 6° de werking van het reserveringssysteem en de secundaire markt bedoeld in hoofdstuk 3, afdeling 1 en 3;
- 7° de netwerkcode.

Section 2. — Informations sur le réseau de transport

Art. 30. L'entreprise de transport fournit l'information nécessaire aux entreprises de transport et de distribution raccordées à son réseau de transport afin que le transport de gaz puisse avoir lieu d'une manière sûre et efficace.

Art. 31. L'entreprise de transport publie une description de son réseau de transport et informe les utilisateurs du réseau, au plus tard le 30 septembre de chaque année, des circonstances déterminant l'évolution de la capacité utilisable du réseau de transport, notamment :

1° les travaux qui sont ou seront effectués durant l'année calendrier en cours et qui influencent la disponibilité de la capacité;

2° les extensions du réseau de transport dont la mise en service est programmée pour l'année calendrier suivante;

3° les travaux d'entretien prévus pour l'année calendrier suivante et l'influence estimée de ces travaux sur la disponibilité de la capacité.

Art. 32. L'entreprise de transport publie une description de ses installations de stockage et de GNL et de ses installations destinées au mélange et à la conversion de qualité. Au moins une fois par an, l'entreprise de transport énumère les modifications apportées à ces installations et fournit des informations au sujet des investissements prévus qui seront effectués l'année suivante.

Art. 33. L'entreprise de transport publie les points d'entrée possibles.

A la demande de l'utilisateur du réseau, l'entreprise de transport désigne pour chaque point de prélèvement et/ou zone de prélèvement les points d'entrée utilisables.

Art. 34. § 1^{er}. A la demande de l'utilisateur du réseau ou par le biais d'une publication, l'entreprise de transport fournit, par point d'entrée, sur une période de deux ans à venir au moins et, le cas échéant, dans les deux sens, les informations suivantes à titre indicatif :

1° les capacités disponibles et utilisables;

2° la capacité opérationnelle disponible, en utilisant, pour ce faire, l'information obtenue en application de l'article 60;

3° le flux de gaz moyen et la charge de pointe de l'année écoulée;

4° les exigences en matière de qualité de gaz et de pression de fourniture.

§ 2. Cette information est adaptée chaque fois qu'elle est modifiée de manière sensible, notamment suite à la conclusion ou à la cessation d'un contrat de transport.

Art. 35. Sans préjudice de l'article 90 l'entreprise de transport fournit à l'utilisateur du réseau qui en fait la demande, dans le cadre d'un contrat de fourniture de service supplémentaire, l'information nécessaire à déterminer et à corriger sa position en matière d'équilibre et de flexibilité. L'entreprise de transport tient compte, pour ce faire, de l'unité de temps choisie visée à l'article 52.

Art. 36. L'entreprise de transport met l'information visée aux articles 27 à 35 inclus, à l'exception des articles 30 et 34, à disposition par voie électronique.

CHAPITRE 5. — *Précautions à prendre par les entreprises de transport en vue de préserver la confidentialité des données commerciales relatives aux utilisateurs du réseau*

Art. 37. Les informations confidentielles ne peuvent en aucune manière être communiquées par l'entreprise de transport à des personnes qui ne sont pas employées par celle-ci. Ces informations ne peuvent être utilisées par l'entreprise de transport que pour permettre l'accès à son réseau de transport et l'utilisation de celui-ci.

Les administrateurs et collaborateurs de l'entreprise de transport, dans la mesure où ils ont accès aux informations confidentielles, ne peuvent être des collaborateurs d'une entreprise de fourniture, rémunérés ou non.

§ 3. Le contrat de travail du personnel de l'entreprise de transport ayant accès à des informations confidentielles doit contenir une clause leur interdisant de travailler pour une entreprise de fourniture pendant une période de six mois au moins après la fin du contrat de travail.

Afdeling 2. — Informatie inzake het vervoersnet

Art. 30. De vervoersonderneming verstrekt de nodige informatie aan de vervoers-ondernemingen en distributie-ondernemingen die aansluiten op haar vervoersnet opdat het gasvervoer op een veilige en doelmatige wijze kan plaatsvinden.

Art. 31. De vervoersonderneming publiceert een beschrijving van haar vervoersnet en informeert de netgebruikers uiterlijk op 30 september van elk jaar over de omstandigheden die de evolutie van de bruikbare capaciteit van het vervoersnet bepalen, zoals met name :

1° de werken die in het lopend kalenderjaar uitgevoerd zijn of zullen zijn en die de beschikbaarheid van de capaciteit beïnvloeden;

2° de vervoersnetuitbreidingen waarvan de in dienststelling het komende kalenderjaar gepland is;

3° de onderhoudswerken die voor het komende kalenderjaar gepland zijn en de geschatte invloed van deze werken op de beschikbaarheid van de capaciteit.

Art. 32. De vervoersonderneming publiceert een beschrijving van haar opslag- en LNG-installaties en haar installaties voor menging en kwaliteitsconversie. Minstens eenmaal per jaar doet de vervoersonderneming een opgave van de wijzigingen uitgevoerd aan deze installaties en geeft informatie omtrent de geplande investeringen die het komende jaar zullen worden uitgevoerd.

Art. 33. De vervoersonderneming maakt bekend welke de mogelijke ingangspunten zijn.

Op vraag van de netgebruiker wijst de vervoersonderneming voor elk afnamepunt en/of afnamezone de bruikbare ingangspunten aan.

Art. 34. § 1. Op vraag van de netgebruiker of via publicatie geeft de vervoersonderneming per ingangspunt, voor een periode van minstens de komende twee jaren en, desgevallend, in beide richtingen, de volgende informatie op indicatieve basis :

1° de beschikbare en bruikbare capaciteiten;

2° de beschikbare operationele capaciteit, daarbij gebruik makend van de informatie verkregen in toepassing van artikel 60;

3° de gemiddelde gasstroom en de piekbelasting van het afgelopen jaar;

4° de eisen inzake gaskwaliteit en leveringsdruk.

§ 2. Deze informatie wordt aangepast telkens ze op een gevoelige wijze verandert, inzonderheid ten gevolge het afsluiten of het beëindigen van een vervoerscontract.

Art. 35. Onverminderd artikel 90 geeft de vervoersonderneming, in het kader van een bijkomend dienstverleningscontract, aan de netgebruiker die hierom vraagt de informatie noodzakelijk voor het bepalen en bijsturen van zijn positie inzake evenwicht en flexibiliteit. De vervoersonderneming houdt hierbij rekening met de gekozen tijdseenheid bedoeld in artikel 52.

Art. 36. De vervoersonderneming stelt de informatie bedoeld in de artikelen 27 tot en met 35, met uitzondering van artikel 30 en 34, ter beschikking via elektronische weg.

HOOFDSTUK 5. — *Voorzorgsmaatregelen die door de vervoersondernemingen moeten worden genomen ter bescherming van de vertrouwelijkheid van de commerciële gegevens betreffende de netgebruikers*

Art. 37. Vertrouwelijke informatie mag door de vervoersonderneming op geen enkele wijze kenbaar worden gemaakt aan personen die niet door haar worden tewerkgesteld. Deze informatie mag door de vervoersonderneming enkel gebruikt worden om de toegang tot haar vervoersnet en het gebruik ervan mogelijk te maken.

De bestuurders en medewerkers van de vervoersonderneming, in de mate dat ze toegang hebben tot vertrouwelijke informatie, mogen geen medewerkers zijn van een leveringsonderneming, al dan niet bezoldigd.

§ 3. De arbeidsovereenkomst van het personeel van de vervoersonderneming dat toegang heeft tot vertrouwelijke informatie dient eenbeding te bevatten dat hen verbiedt om binnen een periode van minimaal zes maanden na de beëindiging van de arbeidsovereenkomst voor een leveringsonderneming te werken.

Art. 38. Les informations confidentielles ne peuvent en aucune manière être communiquées par l'entreprise de transport intégrée à des personnes qui ne sont pas employées au sein du département de transport de cette entreprise. Le personnel du département de transport ne peut utiliser ces informations que pour permettre l'accès à son réseau de transport et à l'utilisation de celui-ci.

Art. 39. En exécution des articles 37 et 38, l'entreprise de transport rédige un règlement d'ordre intérieur et communique celui-ci à la Commission et à ses collaborateurs..

Art. 40. Par dérogation aux articles 37 et 38, l'entreprise de transport peut communiquer des informations confidentielles à :

1° la Commission et l'Administration de l'Energie, ou à toute autre instance administrative compétente, conformément aux dispositions de la loi gaz et à ses arrêtés d'exécution;

2° les tribunaux ou les instances arbitrales devant se prononcer sur un litige entre l'entreprise de transport et un utilisateur du réseau ou demandeur, les conseillers représentant ceux-ci devant ces instances et les experts, si la défense de l'entreprise de transport le requiert.;

3° son commissaire-réviseur et les employés travaillant dans tout service comptable, juridique ou autre utilisé tant par le département de fourniture que par le département de transport d'une entreprise de transport intégrée, pour autant qu'ils soient liés par les règles de confidentialité garantissant de manière appropriée la protection de la confidentialité de l'information;

4° les mandataires, entrepreneurs et sous-traitants de l'entreprise de transport, pour autant qu'ils soient liés par des règles de confidentialité qui garantissent de manière adéquate la protection de la confidentialité des informations et pour autant qu'il n'existe pas d'intérêts patrimoniaux dans leurs rapports mutuels avec les entreprises de fourniture ou avec une de leurs entreprises associées ou liées.

Art. 41. L'entreprise de transport peut utiliser les informations confidentielles communiquées par les utilisateurs du réseau à l'entreprise de transport à des fins statistiques, à condition que les données statistiques diffusées par l'entreprise de transport ne permettent pas une identification individuelle des demandeurs ou utilisateurs du réseau.

En cas de doute, la Commission se prononce sur le caractère confidentiel de l'information. Les données agrégées concernant la totalité du marché national ou des parties géographiques de celui-ci ne sont pas confidentielles, même lorsqu'il n'y a qu'un seul acteur sur le marché.

CHAPITRE 6. — Mesures visant à éviter toute discrimination entre des utilisateurs ou catégories d'utilisateurs du réseau

Art. 42. § 1. L'entreprise de transport mène une politique active interne et externe, de non discrimination et de transparence.

L'entreprise de transport rédige à cet effet un programme de surveillance comportant les règles de politique internes et externes visant à réaliser l'objectif susmentionné.

§ 2. Les règles de politique internes comportent plus particulièrement :

1° les procédures que doivent respecter les employés de l'entreprise de transport dans leurs contrats avec les utilisateurs du réseau;

2° le règlement intérieur, établi en exécution de l'article 39;

3° les règles relatives au traitement des questions et dossiers des utilisateurs du réseau.

Les règles internes peuvent varier en fonction de la catégorie d'employés à laquelle elles se rapportent.

§ 3. Les règles de politique externes comprennent les principes de non-discrimination et de transparence appliqués par l'entreprise de transport dans ses relations avec les fournisseurs, entrepreneurs et sous-traitants, les autres prestataires de services et les utilisateurs du réseau.

Art. 43. L'entreprise de transport veille à ce que ses entreprises liées ou associées et, s'il s'agit d'une entreprise de transport intégrée, son département de fourniture :

1° respectent, comme les autres utilisateurs du réseau, toutes les dispositions figurant dans le présent arrêté concernant l'accès à son réseau de transport et à l'utilisation de celui-ci;

2° soient soumis aux tarifs et conditions d'accès et à l'utilisation de ses services de transport, appliqués aux autres utilisateurs du réseau.

Art. 38. Vertrouwelijke informatie mag door de geïntegreerde vervoersonderneming op geen enkele wijze kenbaar worden gemaakt aan personen die niet worden tewerkgesteld binnen de vervoersafdeling van deze onderneming. Het personeel van de vervoersafdeling mag deze informatie enkel gebruiken om de toegang tot haar vervoersnet en het gebruik ervan mogelijk te maken.

Art. 39. In uitvoering van de artikelen 37 en 38 stelt de vervoersonderneming een huishoudelijk reglement op en deelt dit mee aan de Commissie en aan haar medewerkers.

Art. 40. In afwijking van de artikelen 37 en 38, mag de vervoersonderneming vertrouwelijke informatie kenbaar maken aan :

1° de Commissie en het Bestuur Energie, of enige andere bevoegde overheidsinstantie, overeenkomstig de bepalingen van de gaswet en haar uitvoeringsbesluiten;

2° de rechtbanken of scheidsrechterlijke instanties die moeten oordelen over een geschil tussen de vervoersonderneming en een netgebruiker of aanvrager, de raadslieden die hen voor deze instanties vertegenwoordigen en de experts, indien dit noodzakelijk is voor de verdediging van de vervoers-onderneming.;

3° haar commissaris-revisor en de werknemers die worden tewerkgesteld binnen elke boekhoudkundige, juridische of andere dienst die in een geïntegreerde vervoersonderneming door zowel de leverings- als de vervoersafdeling gebruikt wordt, voorzover zij gebonden zijn door de regels van vertrouwelijkheid die op een gepaste wijze de bescherming van de vertrouwelijkheid van de informatie waarborgen;

4° lasthebbers, aannemers en onderaannemers van de vervoersonderneming voorzover zij gebonden zijn door regels van vertrouwelijkheid die op gepaste wijze de bescherming van de vertrouwelijkheid van de informatie waarborgen en voorzover in hun onderlinge verhouding met leveringsondernemingen of met een van hun geassocieerde of verbonden ondernemingen geen vermogensbelangen bestaan.

Art. 41. De vervoersonderneming mag de door de netgebruikers aan de vervoersonderneming meegedeelde vertrouwelijke informatie gebruiken voor statistische doeleinden, op voorwaarde dat de statistische gegevens die door de vervoersonderneming worden verspreid, geen identificatie van individuele aanvragers of netgebruikers toelaten.

In geval van twijfel oordeelt de Commissie over het vertrouwelijk karakter van de informatie. Geaggregeerde gegevens die de volledige nationale markt of geografische deelmarkten ervan betreffen zijn niet vertrouwelijk, zelfs indien er maar één marktspeler is.

HOOFDSTUK 6. — Maatregelen ter voorkoming van elke discriminatie tussen netgebruikers of categorieën van netgebruikers

Art. 42. § 1 De vervoersonderneming voert een actief intern en extern beleid van niet-discriminering en transparantie.

De vervoersonderneming stelt daartoe een nalevingprogramma op dat de interne en externe beleidsregels ter verwezenlijking van bovenvermelde doelstelling bevat.

§ 2. De interne beleidsregels bevatten inzonderheid :

1° de procedures die de werknemers van de vervoersonderneming moeten respecteren in hun contacten met de netgebruikers;

2° het huishoudelijk reglement, opgesteld in uitvoering van artikel 39;

3° de regels inzake de behandeling van vragen en dossiers van netgebruikers.

De interne regels kunnen verschillen naargelang de categorie van werknemers waarop ze betrekking hebben.

§ 3. De externe beleidsregels bevatten de principes van niet-discriminatie en transparantie die de vervoersonderneming toepast in haar relaties met leveranciers, aannemers en onderaannemers, andere dienstenverstrekkers en netgebruikers.

Art. 43. De vervoersonderneming zorgt ervoor dat haar verbonden of geassocieerde ondernemingen en, indien het een geïntegreerde vervoersonderneming betreft, haar leveringsafdeling :

1° alle in dit besluit opgenomen bepalingen inzake de toegang tot en het gebruik van haar vervoersnet naleven zoals de andere netgebruikers;

2° aan de tarieven en voorwaarden voor de toegang tot en het gebruik van haar vervoersdiensten die gehanteerd worden voor de andere netgebruikers onderworpen worden.

Art. 44. Sans préjudice de l'article 6, l'entreprise de transport s'abstient de proposer des services liés au transport de gaz qui peuvent se prêter à une confusion d'intérêts et/ou un traitement discriminatoire des utilisateurs du réseau ou catégories d'utilisateurs du réseau.

Art. 45. L'entreprise de transport mène une politique proactive de congestion axée sur :

- 1° l'utilisation optimale et maximale de toute la capacité utilisable;
- 2° la détection à temps des futurs points de saturation.

La politique de congestion est déterminante lors de l'établissement du programme indicatif de transport visé à l'article 9 et de la politique d'investissement menée par l'entreprise de transport.

L'entreprise de transport informe la Commission à temps des résultats de la détection visée au premier alinéa, 2°.

Art. 46. L'utilisateur du réseau ne réserve pas plus de capacité ferme que ce dont il a besoin pour l'exécution de ses contrats d'approvisionnement et/ou de fourniture.

Sans préjudice de l'article 10, § 2, 12°, l'utilisateur du réseau propose, sur le marché secondaire, la capacité ferme allouée dont il n'a momentanément plus besoin ou dont il n'a plus besoin de manière permanente.

En l'absence de bourse publique pour la capacité et la flexibilité, telle que visée à l'article 24, ou si l'utilisateur du réseau ne souhaite pas proposer sa capacité via cette bourse, l'utilisateur du réseau communique à l'entreprise de transport la quantité et le prix de l'offre chaque fois qu'il soumet ou modifie une offre. L'entreprise de transport publie cette offre en même temps que l'offre du marché primaire conformément aux dispositions de l'article 34.

Art. 47. § 1^{er}. L'entreprise de transport vérifie constamment l'utilisation effective, par les utilisateurs du réseau, de la capacité allouée.

Elle tient un registre permanent offrant, par unité de temps choisie visée à l'article 52, § 2, un aperçu de la capacité ferme allouée et de l'utilisation effective de celle-ci par l'utilisateur du réseau. La capacité non-ferme est convertie, à cet effet, en une composante ferme et une composante de capacité interruptible.

§ 2. L'entreprise de transport détermine le volume de la capacité ferme non-utilisée par utilisateur du réseau en fonction de chaque critère pertinent, notamment les modèles d'injection et de prélèvement connus d'elle et l'évolution du taux d'utilisation.

La capacité ferme suivante n'est pas considérée comme de la capacité non-utilisée lorsque l'utilisateur du réseau fournit les justifications suivantes :

- 1° la capacité ferme allouée entre dans le cadre de contrats d'approvisionnement et/ou de fourniture existants;
- 2° la capacité ferme allouée est transférée, en application de l'article 46, premier alinéa, avec libération du cédant à un ou à plusieurs utilisateurs du réseau;
- 3° la capacité ferme allouée est offerte par l'utilisateur du réseau sur le marché secondaire à un prix qui ne dépasse pas le tarif régulé ou le prix indicatif du marché primaire s'il n'existe pas de tarif régulé;
- 4° la capacité ferme allouée est nécessaire à la réalisation des obligations de service public.

Art. 48. § 1. En cas de congestion, l'entreprise de transport transmet, sans préjudice de l'article 45, alinéa 3, les données suivantes à la commission :

- 1° l'endroit et la durée probable de la congestion;
- 2° les demandeurs et utilisateurs du réseau concernés par la congestion;
- 3° par demandeur concerné, la capacité ferme demandée qui ne peut être allouée ainsi que la durée du contrat de transport souhaitée par le demandeur;
- 4° par utilisateur du réseau concerné, la capacité non-utilisée;
- 5° les mesures prises pour limiter le plus possible la congestion;
- 6° les mesures à prendre pour, si possible, remédier à la congestion.

Art. 44. Onverminderd artikel 6 onthoudt de vervoersonderneming zich van het aanbieden van met het gasvervoer verbonden diensten die aanleiding kunnen geven tot belangenvermenging en/of een discriminerende behandeling van net-gebruikers of categorieën van netgebruikers.

Art. 45. De vervoersonderneming voert een pro-actief congestie beleid dat gericht is op :

- 1° de optimale en maximale benutting van alle bruikbare capaciteit;
- 2° het tijdig opsporen van toekomstige punten van verzadiging.

Het congestiebeleid is bepalend bij de opstelling van het indicatief vervoersprogramma bedoeld in artikel 9 en het door de vervoersonderneming gevoerde investeringsbeleid.

De vervoersonderneming informeert de Commissie tijdig over de resultaten van de opsporing bedoeld in het eerste lid, 2°.

Art. 46. De netgebruiker reserveert niet meer vaste capaciteit dan hij nodig heeft voor de uitvoering van zijn bevoorradings- en/of leveringscontracten.

Onverminderd artikel 10, § 2, 12°, biedt de netgebruiker de toegewezen vaste capaciteit die hij tijdelijk niet nodig heeft of die hij permanent niet meer nodig heeft aan op de secundaire markt.

In het geval er geen openbare beurs voor capaciteit en flexibiliteit, zoals bedoeld in artikel 24, bestaat, of indien de netgebruiker zijn capaciteit niet wenst aan te bieden via deze beurs, informeert de netgebruiker telkens hij een aanbod doet of een aanbod wijzigt, de vervoersonderneming over de hoeveelheid en de prijs van het aanbod. De vervoersonderneming publiceert dit aanbod samen met het aanbod van de primaire markt zoals bepaald in artikel 34.

Art. 47. § 1. De vervoersonderneming volgt voortdurend het effectief gebruik van de toegewezen capaciteit door de netgebruikers op.

Hij houdt een permanent register bij dat per gekozen tijdseenheid bedoeld in artikel 52, § 2, een overzicht geeft van de toegewezen vaste capaciteit en het effectief gebruik ervan per netgebruiker. Hiertoe wordt de niet-vaste capaciteit omgerekend in een component vaste en een component onderbrekbare capaciteit.

§ 2. De vervoersonderneming bepaalt de omvang van de niet-gebruikte vaste capaciteit per netgebruiker in functie van elk relevant criterium inzonderheid de door haar gekende toevoer- en afnamepatronen en de evolutie van de benuttingsgraad.

De volgende vaste capaciteit wordt niet als niet-gebruikte capaciteit beschouwd wanneer de netgebruiker verantwoordt dat :

- 1° de toegewezen vaste capaciteit kadert binnen bestaande bevoorradings- en/of leveringscontracten;
- 2° de toegewezen vaste capaciteit met toepassing van artikel 46, eerste lid, met bevrijding van de overdrager is overgedragen aan één of meerdere andere netgebruikers;
- 3° de toegewezen vaste capaciteit door de netgebruiker op de secundaire markt is aangeboden tegen een prijs die niet hoger ligt dan het gereguleerd tarief of de indicatieve prijs van de primaire markt indien er geen gereguleerd tarief bestaat;
- 4° de toegewezen vaste capaciteit nodig is voor het vervullen van de openbare dienstverplichtingen.

Art. 48. § 1. Indien er congestie optreedt maakt de vervoersonderneming, onverminderd artikel 45, derde lid, de Commissie volgende gegevens over:

- 1° de plaats en vermoedelijke duur van de congestie;
- 2° de bij de congestie betrokken aanvragers en netgebruikers;

3° per betrokken aanvrager de hoeveelheid aangevraagde vaste capaciteit die niet kan worden toegewezen samen met de door de aanvrager gewenste looptijd van het vervoerscontract;

4° per betrokken netgebruiker de hoeveelheid niet-gebruikte capaciteit;

5° de genomen maatregelen om de congestie tot een minimum te beperken;

6° de te nemen maatregelen om indien mogelijk de congestie te verhelpen.

§ 2. En cas de congestion, chaque demandeur concerné doit démontrer qu'il va réellement utiliser la capacité nouvellement demandée. Le demandeur peut fournir cette preuve au moyen de contrats de fourniture. Si le demandeur est déjà un utilisateur du réseau, il est tenu compte du taux d'utilisation de la capacité qui lui a déjà été allouée sur base des contrats existants.

§ 3. Sur base des données visées aux §§ 1 et 2 du présent article, la Commission entreprend les démarches nécessaires pour que l'entreprise de transport supprime partiellement ou entièrement l'allocation de la capacité non-utilisée, à concurrence de ce qui est requis pour répondre à la nouvelle demande de capacité.

§ 4. L'entreprise de transport opère cette suppression pour les utilisateurs du réseau au pro rata de leur capacité non-utilisée respective. La suppression ne peut devenir effective que dans un délai de quarante-cinq jours après la notification de la requête de la Commission à l'entreprise de transport. Ceci sur une base de non-discrimination entre les différents utilisateurs du réseau.

L'entreprise de transport applique un tarif aux utilisateurs du réseau concernés qui couvre au moins les frais et les dommages encourus par l'entreprise de transport par la suite de l'application du premier alinéa. Conformément à l'article 15/5, § 2 de la loi Gaz, l'entreprise de transport soumet annuellement ce tarif à l'approbation de la Commission.

§ 5. En cas de congestion persistante, l'entreprise de transport modifie les règles d'allocation de capacité dont il est question à l'article 9, § 1, 2° et à l'article 10, § 2, 2°, en fonction de la demande existant sur le marché et en tenant compte des dispositions dont il est question à l'article 11.

§ 6. Les dispositions de l'article 46, 1^{er} alinéa, article 47 et article 48 ne s'appliquent pas aux contrats de transit assortis d'une flexibilité nulle d'une durée de plus de 10 ans si ceux-ci n'entraînent pas une diminution de la capacité de transport disponible pour les consommateurs belges de gaz.

Art. 49. Le contrat de transport ne comporte aucune disposition discriminatoire ou susceptible d'entraver le fonctionnement du marché, notamment :

1° des dispositions obligeant l'utilisateur du réseau à commander à l'entreprise de transport, avec le service de transport, d'autres services n'étant pas nécessairement liés au service de transport;

2° des dispositions interdisant à l'utilisateur du réseau d'utiliser d'autres services proposés par une entreprise autre que l'entreprise de transport impliquée dans le contrat de transport;

3° des dispositions qui permettent la prolongation du contrat de transport;

4° sans préjudice de l'article 48, § 2, des dispositions soumettant la création ou le maintien d'un contrat de transport à la présentation d'un contrat de fourniture.

Art. 50. Le contrat de transport ne comporte aucune disposition susceptible d'entraver la négociabilité, notamment :

1° des dispositions faisant obstacle au transfert total ou partiel de capacité, lorsque ce transfert s'effectue sans libération du cédant;

2° des dispositions exigeant que l'utilisateur du réseau doive, dans le cas d'un transfert de capacité visée en 1°, informer préalablement l'entreprise de transport du destinataire du transfert de la capacité allouée;

3° des dispositions exigeant que l'entreprise de transport doive accepter le transfert de la capacité allouée en cas d'un transfert de capacité visé au point 1°;

4° des dispositions exigeant que le transfert de capacité allouée ne soit possible que pour des utilisateurs du réseau ayant déjà conclu un contrat de transport avec l'entreprise de transport;

5° des dispositions exigeant que le contenu du contrat de transport doive rester confidentiel, sans préjudice du chapitre 5.

CHAPITRE 7. — Exigences minimales relatives à la séparation administrative et opérationnelle des fonctions de transport et de fourniture de gaz naturel au sein de l'entreprise de transport intégrée

Art. 51. § 1^{er}. Chaque entreprise de transport intégrée ne pourra utiliser son réseau de transport qu'après l'approbation de son plan d'organisation par la Commission.

§ 2. Ce plan d'organisation règle la manière et les délais selon lesquels la séparation administrative et opérationnelle du département de transport et de fourniture de l'entreprise de transport intégrée est organisée.

§ 2. Indien er congestie optreedt dient elke betrokken aanvrager aan te tonen dat hij de nieuwe aangevraagde capaciteit effectief zal gebruiken. De aanvrager kan dit bewijs leveren aan de hand van leveringscontracten. Als de aanvrager reeds netgebruiker is, wordt rekening gehouden met de benuttingsgraad van de capaciteit die hem op basis van de bestaande contracten reeds is toegewezen.

§ 3. Op basis van de gegevens bedoeld in §§ 1 en 2 van dit artikel neemt de Commissie de nodige stappen opdat de vervoersonderneming de toewijzing van de niet-gebruikte capaciteit geheel of gedeeltelijk zou opheffen voor zoveel als nodig is om aan de nieuwe vraag naar capaciteit te voldoen.

§ 4. De vervoersonderneming voert deze opheffing uit voor de netgebruikers pro rata de omvang van hun respectieve niet-gebruikte capaciteit. De opheffing kan slechts effectief worden vijftien dagen na de kennisgeving aan de vervoersonderneming van het verzoek van de Commissie. Dit op basis van non-discriminatie tussen de netgebruikers.

De vervoersonderneming rekent de betrokken netgebruikers een tarief aan dat de kosten en de schade opgelopen door de vervoersonderneming ingevolge de toepassing van het eerste lid ten minste dekt. Overeenkomstig artikel 15/5 § 2 van de Gaswet, legt de vervoersonderneming dit tarief jaarlijks ter goedkeuring voor aan de Commissie.

§ 5. In geval van blijvende congestie wijzigt de vervoersonderneming de capaciteitstoewijzings-regels waarvan sprake in artikel 9, § 1, 2° en artikel 10, § 2, 2° in functie van de in de markt bestaande vraag en rekening houdend met de bepalingen waarvan sprake in artikel 11.

§ 6. De bepalingen van artikel 46, eerste lid, artikel 47 en artikel 48 zijn niet van toepassing op doorvoercontracten met nulflexibiliteit met een looptijd van meer dan 10 jaar, indien deze geen aanleiding geven tot een vermindering van de beschikbare transportcapaciteit voor Belgische gasverbruikers.

Art. 49. Het vervoerscontract bevat geen bepalingen die discriminerend zijn of die de marktwerking kunnen belemmeren, zoals onder andere :

1° bepalingen die de netgebruiker verplichten samen met de vervoersdienst andere, niet noodzakelijk aan de vervoersdienst verbonden diensten af te nemen van de vervoersonderneming;

2° bepalingen die de netgebruiker verbieden andere diensten af te nemen bij een andere dan de bij het vervoerscontract betrokken vervoers-onderneming;

3° bepalingen die het verlengen van het vervoerscontract mogelijk maken;

4° Onverminderd artikel 48, § 2, bepalingen die de totstandkoming of het behoud van het vervoerscontract afhankelijk maken van de voorlegging van een leveringscontract.

Art. 50. Het vervoerscontract bevat geen bepalingen die de verhandelbaarheid kunnen belemmeren, zoals onder andere :

1° bepalingen die de gehele of gedeeltelijke overdracht van capaciteit verhinderen, wanneer deze overdracht plaatsvindt zonder bevrijding van de overdrager;

2° bepalingen die vereisen dat de netgebruiker de vervoersonderneming in geval van een overdracht van capaciteit bedoeld in 1° voorafgaandelijk moet inlichten aan wie hij zijn toegewezen capaciteit wenst over te dragen;

3° bepalingen die vereisen dat de vervoersonderneming in geval van een overdracht van capaciteit bedoeld in 1° moet instemmen met de overdracht van de toegewezen capaciteit;

4° bepalingen die vereisen dat de overdracht van toegewezen capaciteit maar mogelijk is aan netgebruikers die al een vervoerscontract hebben afgesloten met de vervoers-onderneming;

5° bepalingen die vereisen dat de inhoud van het vervoerscontract vertrouwelijk dient te blijven, onverminderd hoofdstuk 5.

HOOFDSTUK 7. — Minimumvereisten inzake de administratieve en operationele scheiding tussen de functies van aardgasvervoer en levering van aardgas binnen de geïntegreerde vervoersonderneming

Art. 51. § 1. Elke geïntegreerde vervoers-onderneming kan haar vervoersnet slechts in gebruik nemen na goedkeuring door de Commissie van haar organisatieplan.

§ 2. Dit organisatieplan regelt de wijze waarop en de termijnen waarbinnen de administratieve en operationele scheiding van de vervoers- en de leveringsafdeling van de geïntegreerde vervoers-onderneming georganiseerd wordt.

§ 3. Les procédures prévues dans ce plan d'organisation veillent à ce :

1° que tous les demandeurs et utilisateurs du réseau soient traités de manière non-discriminatoire, conformément aux articles 5 et 42;

2° que des comptes séparés soient tenus dans la comptabilité interne pour les activités de transport, d'achat et de vente, ainsi que pour les éventuelles autres activités;

3° que le personnel de l'entreprise de transport intégrée, en suivant des sessions de formation et d'information adaptées, comprenne l'importance de traiter l'utilisateur du réseau de manière non-discriminatoire;

4° que le personnel de l'entreprise de transport intégrée soit pleinement conscient des conséquences liées à l'utilisation abusive d'informations confidentielles;

5° que les membres du personnel ayant accès à des informations confidentielles au sein de l'entreprise de transport intégrée ne puissent être déplacés vers le département de fourniture de l'entreprise de transport intégrée qu'à l'issue d'une période de six mois durant laquelle ils n'ont pas accès à des informations confidentielles;

6° que les bâtiments dans lesquels se trouvent les départements de fourniture et de transport soient physiquement séparés;

7° que les applications informatiques et les fichiers de l'entreprise de transport soient séparés des réseaux informatiques du reste de l'entreprise et que toutes les communications électroniques du département de transport et le login du système soient totalement archivés sur une période de cinq ans sur un support sécurisé.

CHAPITRE 8. — *Principes de base relatifs aux droits et obligations des entreprises de transport et des utilisateurs du réseau pour l'accès au réseau de transport en question et l'utilisation de celui-ci*

Section 1. — Equilibre du réseau

Art. 52. § 1^{er}. Sans préjudice des articles 53 à 55, l'utilisateur du réseau ayant conclu un contrat de transport avec l'entreprise de transport veille à ce que durant la période d'équilibrage, il soit injecté dans le réseau de transport une quantité de gaz naturel, exprimée en unités énergétiques, égale à celle qui en est prélevée dans le cadre du contrat de transport.

§ 2. L'entreprise de transport détermine l'unité de temps de la période d'équilibrage sur base des critères suivants :

1° sans préjudice de l'article 10, § 3, éviter toute discrimination entre utilisateurs ou catégories d'utilisateurs du réseau;

2° être en mesure de réaliser l'intégrité du système et l'équilibre du réseau;

3° les services de flexibilité proposés, pour autant qu'ils soient disponibles, doivent être suffisants pour permettre aux utilisateurs du réseau de respecter l'équilibre du réseau lors de l'approvisionnement des clients finaux établis en Belgique, compte tenu du fait qu'une unité de temps plus courte peut augmenter le besoin de flexibilité des utilisateurs du réseau;

4° l'unité de temps doit être déterminée en tenant compte de la technologie informatique et de télécommunication utilisée par l'entreprise de transport;

5° déterminer l'unité de temps compte tenu de la disponibilité et de l'exactitude des informations devant être fournies par l'entreprise de transport à l'utilisateur du réseau concernant les nominations, les renominations et sa position en matière de flexibilité;

6° éviter toute obstruction du marché en raison de méthodes de calcul ou de procédures de facturation trop compliquées.

Art. 53. Le contrat de transport détermine les valeurs de tolérance à respecter par l'utilisateur du réseau dans l'exécution de son obligation définie à l'article 52, § 1^{er}, premier alinéa. Le contrat de transport détermine également les valeurs de tolérance par lesquelles l'utilisateur du réseau peut s'écarter des nominations.

Ces valeurs de tolérance sont fixées en tenant compte des caractéristiques techniques du réseau de transport et du profil d'injection et de prélèvement des utilisateurs du réseau.

Les valeurs de tolérance peuvent varier en fonction du temps, de la température, de la capacité opérationnelle disponible et/ou de la différence entre la capacité nominée et la capacité allouée.

Art. 54. L'entreprise de transport propose des services de flexibilité qui doivent permettre à l'utilisateur du réseau, lors de l'approvisionnement des clients finaux établis en Belgique, de dépasser les valeurs de tolérance susmentionnées.

§ 3. De procedures voorzien in dit organisatieplan bewerkstelligen dat :

1° alle aanvragers en netgebruikers niet-discriminatoire behandeld worden, overeenkomstig de artikelen 5 en 42;

2° in de interne boekhouding afzonderlijke rekeningen worden bijgehouden voor de vervoers-, aankoop- en verkoopactiviteiten, alsook voor de eventuele andere activiteiten;

3° het personeel van de geïntegreerde vervoersonderneming door het volgen van aangepaste opleidings- en informatiesessies inzicht verwerft in het belang om de netgebruiker niet-discriminerend te behandelen;

4° het personeel van de geïntegreerde vervoersonderneming zich terdege bewust is van de gevolgen van misbruik van vertrouwelijke informatie;

5° de personeelsleden die binnen de geïntegreerde vervoersonderneming toegang hebben tot vertrouwelijke informatie niet overgeplaatst kunnen worden naar de leveringsafdeling van de geïntegreerde vervoersonderneming voordat een periode van zes maanden verstreken is gedurende dewelke zij geen toegang krijgen tot vertrouwelijke informatie;

6° de gebouwen waarin de leverings- en vervoersafdeling zich bevinden, fysisch gescheiden zijn;

7° de informaticatoepassingen en de bestanden van de vervoersafdeling gescheiden zijn van de informatica-netwerken van de rest van de onderneming en dat alle elektronische mededelingen van de vervoersafdeling en de login van het systeem over vijf jaar volledig gearchiveerd worden op een beschermde drager.

HOOFDSTUK 8. — *Basisprincipes betreffende de rechten en de verplichtingen van de vervoersondernemingen en de netgebruikers voor de toegang tot en het gebruik van het betrokken vervoersnet*

Afdeling 1. — Netevenwicht

Art. 52. § 1. Onverminderd de artikelen 53 tot 55 zorgt de netgebruiker die een vervoerscontract heeft afgesloten met de vervoersonderneming ervoor dat binnen de balanceringsperiode een hoeveelheid aardgas, uitgedrukt in energie-eenheden, geïnjecteerd wordt in het vervoersnet gelijk aan de hoeveelheid aardgas die eraan onttrokken wordt in het kader van het vervoerscontract.

§ 2. De vervoersonderneming bepaalt de tijdseenheid van de balanceringsperiode op basis van de volgende criteria :

1° onverminderd artikel 10, § 3, elke discriminatie tussen netgebruikers, of categorieën van netgebruikers, vermijden;

2° in staat te zijn om de systeemintegriteit en het netevenwicht te realiseren;

3° de aangeboden flexibilitiediensten, voor zover beschikbaar, dienen voldoende te zijn om de netgebruikers toe te laten het netevenwicht bij de bevoorrading van in België gevestigde eindafnemers te respecteren, rekening houdend met het feit dat een kortere tijdseenheid de nood aan flexibiliteit in hoofde van de netgebruikers kan vermeerderen;

4° de tijdseenheid dient bepaald te worden rekening houdend met de door de vervoersonderneming gebruikte informatica- en telecommunicatie-technologie;

5° de tijdseenheid bepalen, rekening houdend met de beschikbaarheid en de accuraatheid van de door de vervoersonderneming aan de netgebruiker te verstrekken informatie met betrekking tot nominaties, hernominaties en zijn positie inzake flexibiliteit;

6° elke marktbelemmering wegens te ingewikkelde berekeningsmethoden of facturatieprocedures vermijden.

Art. 53. Het vervoerscontract bepaalt de tolerantiewaarden die de netgebruiker dient te respecteren bij het nakomen van zijn verplichting vastgelegd in artikel 52, § 1. Het vervoerscontract bepaalt tevens de tolerantiewaarden waarmee de netgebruiker mag afwijken van de nominaties.

Deze tolerantiewaarden worden vastgelegd rekening houdend met de technische eigenschappen van het vervoersnet en het toevoer- en afnamepatroon van de netgebruikers.

De tolerantiewaarden kunnen variëren in functie van de tijd, de temperatuur, de beschikbare operationele capaciteit en/of het verschil tussen genomineerde en toegewezen capaciteit.

Art. 54. De vervoersonderneming biedt flexibilitiediensten aan die het de netgebruiker bij de bevoorrading van in België gevestigde eindafnemers moet mogelijk maken de bovenvermelde tolerantiewaarden te overschrijden.

En déterminant les services de flexibilité qu'elle propose, l'entreprise de transport tient compte des caractéristiques techniques du réseau de transport et des besoins des utilisateurs du réseau. Les services de flexibilité sont proposés avec une composante énergétique et de capacité.

Art. 55. L'entreprise de transport agrège tous les déséquilibres de chaque utilisateur du réseau par point d'entrée.

Si, en application de l'article 6, § 2, 4°, l'entreprise de transport procède au groupement des points de prélèvement en zones de prélèvement, il suffit que l'utilisateur du réseau respecte un équilibre entre la somme de tous ses apports dans une zone de prélèvement donnée et la somme de tous ses prélèvements dans la même zone de prélèvement.

L'entreprise de transport permet aux utilisateurs du réseau d'agréger entre eux tous leurs déséquilibres par point d'entrée après avoir effectué une agrégation individuelle en exécution des §§ 1^{er} et 2.

Art. 56. L'entreprise de transport avertit immédiatement l'utilisateur du réseau en cas de dépassements qui compromettent l'intégrité du système et/ou la fourniture normale de service à d'autres utilisateurs du réseau et lui impose les mesures nécessaires au rétablissement de l'équilibre.

Si les mesures imposées par l'entreprise de transport ne sont pas suivies, l'entreprise de transport peut procéder à l'interruption ou à la réduction du flux de gaz naturel vers l'utilisateur concerné.

L'entreprise de transport lève la réduction ou l'interruption dès que l'équilibre du réseau est rétabli.

Les dispositions du présent article ne s'appliquent pas aux contrats assortis d'une flexibilité nulle. Dans ces cas, l'entreprise de transport prend toutes les mesures raisonnables jugées nécessaires pour rétablir l'équilibre, dès que l'utilisateur du réseau se trouve en situation de déséquilibre.

Art. 57. L'entreprise de gaz qui assure la gestion des installations de stockage, de mélange, de conversion de qualité et d'autres installations liées au réseau de transport, respecte en tant qu'entreprise de transport prélevante, à la réception de gaz naturel, et en tant qu'entreprise de transport livreuse, à l'émission de gaz naturel, les valeurs de tolérance visées à l'article 53. L'utilisateur du réseau faisant appel aux services de l'entreprise de gaz peut toujours avoir recours à l'entreprise de gaz pour les déséquilibres occasionnés par celle-ci.

Section 2. — Nomination et renomination

Art. 58. Le contrat de transport comprend les règles à suivre pour la nomination et la renomination. L'entreprise de transport procède, sur base des nominations, à la planification et à la simulation du transport de gaz par son réseau de transport.

Art. 59. L'utilisateur du réseau assure la nomination pour chaque point d'entrée et de prélèvement et, le cas échéant, pour chaque catégorie de clients finals, dans les limites de la capacité qui lui est allouée. Une nomination et/ou une renomination est définitive dès qu'elle a été confirmée par l'entreprise de transport.

Art. 60. L'utilisateur du réseau fournit à l'entreprise de transport les informations suivantes :

1° toutes les semaines, pour la semaine qui suit, une estimation du volume de gaz naturel à transporter par jour;

2° tous les jours, pour le jour qui suit, une estimation du volume de gaz naturel à transporter par unité de temps déterminée en exécution de l'article 52.

Par point d'entrée, l'utilisateur du réseau indique le fournisseur du gaz naturel et les spécifications attendues à propos de la qualité du gaz. Par point de prélèvement, l'utilisateur du réseau indique le client du gaz naturel.

Art. 61. Sur base des informations fournies par l'entreprise de transport ou le client, l'utilisateur du réseau peut procéder à des renominations. L'entreprise de transport met tout en œuvre pour limiter la durée de cette procédure.

Art. 62. L'entreprise de transport vérifie par point d'entrée si les quantités de gaz naturel nommées par l'utilisateur du réseau et les entreprises de fourniture correspondantes sont conformes aux données fournies par l'entreprise de transport livreuse, compte tenu des articles 3 et 30.

L'entreprise de transport vérifie, par point de prélèvement, si les quantités de gaz naturel nommées par l'utilisateur du réseau et les clients correspondants sont conformes aux dispositions fixées dans le contrat d'allocation de gaz naturel, établi en application de l'article 64.

Bij het bepalen van de flexibiliteitsdiensten die zij aanbiedt, houdt de vervoersonderneming rekening met de technische eigenschappen van het vervoersnet en de behoeften van de netgebruikers. De flexibiliteitsdiensten worden aangeboden met een energie- en een capaciteitscomponent.

Art. 55. De vervoersonderneming bundelt de onevenwichten van elke netgebruiker per ingangspunt.

Indien de vervoersonderneming, met toepassing van artikel 6, § 2, 4°, overgaat tot het groeperen van afnamepunten tot afnamezones, volstaat het dat de netgebruiker een evenwicht eerbiedigt tussen de som van al zijn toeleveringen in een bepaalde afnamezone en de som van al zijn afnamen binnen dezelfde afnamezone.

De vervoersonderneming maakt het de netgebruikers mogelijk om, na individuele bundeling in uitvoering van §§ 1 en 2, hun onevenwichten onderling te bundelen per ingangspunt.

Art. 56. De vervoersonderneming verwittigt onverwijld de netgebruiker in geval van overschrijdingen die de systeemintegriteit in het gedrang brengen en/of de normale dienstverlening aan andere netgebruikers verstoren en legt hem de maatregelen op die nodig zijn om het evenwicht te herstellen.

Indien de door de vervoersonderneming opgelegde maatregelen niet worden opgevolgd, mag de vervoersonderneming overgaan tot de onderbreking of de reductie van de aardgasstroom naar de betrokken netgebruiker.

De vervoersonderneming heft de reductie of de onderbreking op van zodra het netevenwicht is hersteld.

De bepalingen van dit artikel zijn niet van toepassing op contracten met nulflexibiliteit. In deze gevallen neemt de vervoersonderneming, zodra de netgebruiker in onevenwicht is, elke redelijke maatregel die nodig is om het evenwicht te herstellen.

Art. 57. De gasonderneming die instaat voor het beheer van de installaties voor opslag, menging, kwaliteitsconversie en andere met het vervoersnet verbonden installaties, respecteert als afnemende vervoersonderneming bij de ontvangst van aardgas en als toeleverende vervoersonderneming bij de uitzending van aardgas de tolerantiewaarden bedoeld in artikel 53. De netgebruiker die beroep doet op de diensten van de gasonderneming kan steeds verhaal uitoefenen op de gasonderneming voor de onevenwichten veroorzaakt door deze laatste.

Afdeling 2. — Nominatie en hernominatie

Art. 58. Het vervoerscontract bevat de regels die moeten worden gevolgd bij de nominatie en de hernominatie. De vervoersonderneming gaat aan de hand van de nominaties over tot de planning en de simulatie van het gasvervoer over haar vervoersnet.

Art. 59. De netgebruiker nomineert voor elk ingangs- en afnamepunt en, desgevallend, voor elke categorie eindafnemers binnen de perken van de aan hem toegewezen capaciteit. Een nominatie en/of een hernominatie is definitief nadat ze door de vervoersonderneming is bevestigd.

Art. 60. De netgebruiker verschaft de vervoersonderneming de volgende informatie :

1° wekelijks voor de daarop volgende week, een raming van het te vervoeren aardgasvolume per dag;

2° dagelijks voor de daarop volgende dag, een raming van het te vervoeren aardgasvolume per tijdseenheid bepaald in uitvoering van artikel 52.

Per ingangspunt vermeldt de netgebruiker de leverancier van het aardgas en de te verwachten specificaties betreffende de gaskwaliteit. Per afnamepunt vermeldt de netgebruiker de afnemer van het aardgas.

Art. 61. Op basis van de door de vervoersonderneming of de afnemer verstrekte informatie kan de netgebruiker hernominaties doorvoeren. De vervoersonderneming stelt alles in het werk om de duur van deze procedure te beperken.

Art. 62. De vervoersonderneming gaat per ingangspunt na of de door de netgebruiker genomineerde hoeveelheden aardgas en de daarbij horende leveringsondernemingen overeenstemmen met de door de toeleverende vervoersonderneming verstrekte gegevens, rekening houdend met de artikelen 3 en 30.

De vervoersonderneming gaat per afnamepunt na of de door de netgebruiker genomineerde hoeveelheden aardgas en de daarbij horende afnemers overeenstemmen met de bepalingen vastgelegd in de toewijzingsovereenkomst voor aardgas opgesteld in uitvoering van artikel 64.

Pour les points de prélèvement qui sont également des points d'entrée d'un réseau de transport voisin, l'entreprise de transport vérifie si les quantités de gaz naturel nommées par l'utilisateur du réseau et les clients correspondants sont conformes aux données fournies par l'entreprise de transport prélevante, compte tenu des articles 3 et 30.

Art. 63. L'entreprise de transport communique à l'utilisateur du réseau, chaque jour pour le jour suivant, les résultats du contrôle visé à l'article 62. Si ce contrôle révèle que les informations fournies par l'utilisateur du réseau sont erronées ou incomplètes, l'utilisateur du réseau prend les mesures nécessaires et transmet les informations complémentaires nécessaires à l'entreprise de transport.

Section 3. — Allocation de gaz naturel

Art. 64. Un contrat d'allocation de gaz naturel est conclu entre l'entreprise de transport, les entreprises de fourniture concernées et, le cas échéant, le client final ou l'entreprise de distribution.

En ce qui concerne le transit, l'entreprise de transport conclut, à chaque point d'interconnexion avec les réseaux de transport voisins, un contrat d'allocation avec les parties concernées par le transit

Art. 65. Sans préjudice de l'article 68, § 2, l'entreprise de transport alloue la quantité de gaz naturel fournie aux points d'interconnexion avec les réseaux de transport voisins sur la base des nominations, des données fournies par l'entreprise de transport livreuse et préleveuse, les quantités réellement mesurées et le contrat d'allocation visé à l'article 64.

Art. 66. Sans préjudice du règlement technique applicable à la distribution de gaz, l'entreprise de transport alloue la quantité de gaz naturel fournie au point de prélèvement sur base des quantités réellement mesurées au point de prélèvement et du contrat d'allocation mentionné à l'article 64.

Art. 67. L'entreprise de transport fournit à l'utilisateur du réseau, entre autres, les informations suivantes :

1° chaque jour pour le jour précédent, par point d'entrée et par unité de temps définis en exécution de l'article 52, le volume de gaz naturel réellement fourni par l'utilisateur du réseau, la valeur calorifique moyenne mesurée et le déséquilibre entre la nomination et le volume de gaz naturel réellement fourni;

2° chaque mois pour le mois précédent, par jour et par unité de temps définis en exécution de l'article 52, le volume de gaz naturel réellement fourni par point d'entrée par l'utilisateur du réseau et le volume de gaz naturel réellement prélevé par le client sur base de résultats de mesure contrôlés, ainsi que les quantités nommées, les renominations et les déséquilibres, compte tenu des valeurs de tolérance visées à l'article 53 et de la flexibilité demandée par l'utilisateur du réseau. L'entreprise de transport peut communiquer cette information à l'utilisateur du réseau par le biais de la facture mensuelle, en exécution de l'article 90.

Section 4. — Ecart et non-respect de l'équilibre du réseau

Art. 68. § 1^{er}. Le contrat de transport comprend les règles relatives à :

1° l'écart par rapport aux spécifications du gaz naturel au point d'entrée;

2° l'écart par rapport aux spécifications du gaz naturel au point ou à la zone de prélèvement;

3° les informations erronées et incomplètes concernant les entreprises de fourniture et les nominations au point d'entrée;

4° le dépassement de la flexibilité allouée en matière de capacité et d'énergie au point ou à la zone de prélèvement.

§ 2. Sans préjudice des articles 62, 63 et 67, premier alinéa, 1°, l'entreprise de transport ne peut pas imputer à l'utilisateur du réseau les déséquilibres issus des différences entre les nominations faites par les utilisateurs du réseau et le flux réel de gaz naturel aux points d'entrée, pour autant que des accords soient conclus à ce sujet avec tous les opérateurs concernés des réseaux de gaz naturel limitrophes et pour autant que les différences précitées entrent dans les limites établies par ces accords.

Section 5. — Utilisation des installations de stockage et de GNL

Art. 69. Le contrat de transport comporte les conditions auxquelles l'utilisateur du réseau peut faire usage de la capacité d'injection, de stockage et d'émission qui lui a été allouée par rapport aux installations de stockage et de GNL de l'entreprise de transport.

La réception, la liquéfaction, le stockage et la regazéification du gaz naturel sont proposés comme des services GNL distincts.

Voor de afnamepunten die tevens ingangspunten zijn van een naburig vervoersnet, gaat de vervoersonderneming na of de door de netgebruiker genomineerde hoeveelheden aardgas en de daarbij horende afnemers overeenstemmen met de door de afnemende vervoersonderneming verstrekte gegevens, rekening houdend met de artikelen 3 en 30.

Art. 63. De vervoersonderneming deelt de resultaten van de controle bedoeld in artikel 62, dagelijks voor de daaropvolgende dag, mee aan de netgebruiker. Indien uit deze controle blijkt dat de door de netgebruiker opgegeven informatie foutief of onvolledig is, neemt de netgebruiker de nodige maatregelen en bezorgt hij de vervoersonderneming de nodige bijkomende informatie.

Afdeling 3. — Toewijzing van aardgas

Art. 64. Tussen de vervoersonderneming, de betrokken leveringsonderneming en, desgevallend, de eindafnemer of de distributieonderneming wordt een toewijzingsovereenkomst voor aardgas afgesloten.

Voor wat betreft doorvoer sluit de vervoersonderneming op elk interconnectiepunt met naburige vervoersnetten een toewijzingsovereenkomst af met de bij de doorvoer betrokken partijen.

Art. 65. Onverminderd artikel 68, § 2, wijst de vervoersonderneming de hoeveelheid geleverd aardgas aan de interconnectiepunten met naburige vervoersnetten toe op basis van de nominaties, de gegevens verstrekt door de toeleverende en afnemende vervoersonderneming, de werkelijk gemeten hoeveelheden en de toewijzingsovereenkomst bedoeld in artikel 64.

Art. 66. Onverminderd het technisch reglement van toepassing op de gasdistributie, wijst de vervoersonderneming de hoeveelheid geleverd aardgas aan het afnamepunt toe op basis van de werkelijk gemeten hoeveelheden aan het afnamepunt en de toewijzingsovereenkomst bedoeld in artikel 64.

Art. 67. De vervoersonderneming verschaft aan de netgebruiker ondermeer de volgende informatie :

1° dagelijks voor de vorige dag per ingangspunt en per tijdseenheid bepaald in uitvoering van artikel 52, het door de netgebruiker werkelijk geleverde aardgasvolume, de gemiddelde gemeten calorische waarde en het onevenwicht tussen de nominatie en het werkelijk geleverde aardgasvolume;

2° maandelijks voor de vorige maand per dag en per tijdseenheid bepaald in uitvoering van artikel 52, het door de netgebruiker werkelijk geleverde aardgasvolume per ingangspunt en het door de afnemer werkelijk afgenomen aardgasvolume op basis van gecontroleerde meetresultaten samen met de genomineerde hoeveelheden, de hernominaties en de onevenwichten rekening houdend met de tolerantiewaarden bedoeld in artikel 53 en de door de netgebruiker gevraagde flexibilité. De vervoersonderneming kan deze informatie aan de netgebruiker meedelen via de maandelijkse factuur in uitvoering van artikel 90.

Afdeling 4. — Afwijkingen en niet-respecteren van het netevenwicht

Art. 68. § 1. Het vervoerscontract bevat de regels inzake :

1° de afwijking van de aardgasspecificaties aan het ingangspunt;

2° de afwijking van de aardgasspecificaties aan het afnamepunt of de afnamezone;

3° de foutieve en onvolledige informatie over leveringsondernemingen en nominaties aan het ingangspunt;

4° de overschrijding van de toegewezen flexibilité inzake capaciteit en energie aan het afnamepunt of de afnamezone.

§ 2. Onverminderd de artikelen 62, 63 en 67, eerste lid, 1°, mag de vervoersonderneming de onevenwichten als gevolg van de verschillen tussen de door de netgebruikers gemaakte nominaties en de werkelijke aardgasstroom bij de ingangspunten niet in rekening brengen van de netgebruiker voor zover er desbetreffende overeenkomsten zijn afgesloten met alle betrokken operatoren van aangrenzende aardgasvervoersnetten en voor zover de voormelde verschillen vallen binnen de grenzen vastgelegd in deze overeenkomsten.

Afdeling 5. — Gebruik van opslag- en LNG-installaties

Art. 69. Het vervoerscontract bevat de voorwaarden waaronder de netgebruiker gebruik kan maken van de hem toegewezen injectie-, opslag- en uitzendcapaciteit met betrekking tot de opslag- en LNG-installaties van de vervoersonderneming.

De ontvangst, het vloeibaar maken, de opslag en de hervergassing van aardgas worden aangeboden als afzonderlijke LNG-diensten.

Art. 70. Le contrat de transport comporte les règles en matière d'équilibre du réseau, de nominations et de renominations, d'allocation de gaz naturel, d'écarts et de non respect de l'équilibre du réseau à suivre par l'utilisateur du réseau par rapport aux installations de stockage et de GNL de l'entreprise de transport.

Section 6. — Interruptions et réductions

Art. 71. Sans préjudice de l'article 56, § 2, l'entreprise de transport ne peut procéder à une interruption ou à une réduction des flux de gaz naturel que si un fonctionnement sûr et efficace du réseau de transport et/ou l'intégrité du système le requièrent. Sans préjudice des éventuelles règles de priorité découlant des obligations de service public imposées aux titulaires d'une autorisation de fourniture ou de transport, les mesures d'interruption ou de réduction des services de transport ne sont autorisées que si elles sont raisonnables, transparentes et non discriminatoires.

L'entreprise de transport signale toute interruption ou réduction des flux de gaz naturel au sein de son réseau de transport dans un registre spécialement prévu à cet effet.

Les dispositions du présent article ne s'appliquent pas aux contrats de transport assortis d'une flexibilité nulle.

Art. 72. § 1^{er}. Lors de l'exécution de travaux d'entretien, l'entreprise de transport s'efforce de perturber le moins possible le fonctionnement normal du réseau de transport.

A cette fin, l'entreprise de transport :

- 1° établira un programme d'entretien;
- 2° annoncera les travaux d'entretien à temps aux utilisateurs du réseau;
- 3° tiendra compte, dans la mesure du possible, des travaux d'entretien pertinents effectués auprès des utilisateurs du réseau qui l'informeront à ce sujet;
- 4° tiendra compte, dans la mesure du possible, des travaux d'entretien effectués auprès d'autres entreprises de transport;
- 5° déterminera à l'avance l'impact éventuel des travaux d'entretien sur les activités de transport.

§ 2. Sauf disposition contraire dans le contrat de transport, les interruptions ou réductions prévues des flux de gaz sont limitées autant que possible aux périodes et aux heures qui incommode le moins les utilisateurs du réseau.

Art. 73. L'entreprise de transport qui prend connaissance d'un événement pouvant causer une interruption ou réduction des flux de gaz au sein de son réseau de transport, informe le plus rapidement possible la Commission, ainsi que les utilisateurs du réseau pouvant être touchés par cette interruption ou réduction, de cet événement et de sa durée prévisible.

Si les flux de gaz naturel sont interrompus ou réduits à la suite d'événements imprévus, l'entreprise de transport informe immédiatement la Commission et les utilisateurs du réseau concernés des causes et de la durée prévue de cet événement, ainsi que de conséquences éventuelles pour les services de transport à fournir par elle.

Art. 74. § 1^{er}. Sans préjudice de l'article 56, § 2, les clients sont, en cas d'interruption ou de réduction des flux de gaz au sein de la zone touchée, interrompus ou soumis à une réduction selon l'ordre de priorité suivant, compte tenu des conditions d'exploitation :

- 1° les clients pour la capacité interruptible qui leur est allouée;
- 2° les clients pour la capacité non-ferme qui leur est allouée, dans la mesure où les dispositions du contrat de transport applicables en la matière le permettent;
- 3° les clients finals directs pour la capacité non-ferme qui leur est allouée;
- 4° les réseaux de distribution pour la capacité non-ferme qui leur est allouée;
- 5° les clients finals directs pour la capacité ferme qui leur est allouée;
- 6° les réseaux de distribution pour la capacité ferme qui leur est allouée.

§ 2. Les interruptions et réductions sont faites de manière proportionnelle pour tous les utilisateurs du réseau d'une même catégorie visée au § 1^{er}. Si cela n'est pas possible, il est tiré au sort qui sera soumis en premier à une interruption ou à une réduction des flux de gaz.

Art. 70. Het vervoerscontract bevat de regels inzake netevenwicht, nominaties en hernominaties, toewijzing van aardgas, afwijkingen en het niet respecteren van het netevenwicht die door de netgebruiker moeten worden gevolgd met betrekking tot de opslag- en LNG-installaties van de vervoers-onderneming.

Afdeling 6. — Onderbrekingen en reducties

Art. 71. Onverminderd artikel 56, § 2, mag de vervoersonderneming slechts overgaan tot een onderbreking of reductie van de aardgasstromen indien dit nodig is om een veilige en efficiënte werking van het vervoersnet en/of de systeemintegriteit te verzekeren. Onverminderd eventuele voorrangregels die voortvloeien uit openbare dienstverplichtingen opgelegd aan de houders van een leveringsvergunning of een vervoersvergunning, zijn de maatregelen van onderbreking of reductie van de vervoersdiensten slechts toegelaten indien zij redelijk, transparant en niet-discriminerend zijn.

De vervoersonderneming maakt melding van elke onderbreking of reductie van de aardgasstromen in haar vervoersnet in een speciaal daarvoor aangelegd register.

De bepalingen van dit artikel zijn niet van toepassing op vervoerscontracten met nulflexibiliteit.

Art. 72. § 1. De vervoersonderneming streeft ernaar om bij de uitvoering van de onderhoudswerken de normale werking van het vervoersnet zo weinig mogelijk te verstoren.

Daartoe zal de vervoersonderneming :

- 1° een onderhoudsprogramma opstellen;
- 2° de onderhoudswerken tijdig aankondigen aan de netgebruikers;
- 3° zoveel als mogelijk rekening houden met de relevante onderhoudswerken bij de netgebruikers die haar hierover inlichten;
- 4° zoveel als mogelijk rekening houden met de onderhoudswerken bij de andere vervoersondernemingen;
- 5° de mogelijke invloed van de onderhoudswerken op de vervoersactiviteiten vooraf bepalen.

§ 2. De geplande onderbrekingen of reducties van de gasstromen worden, tenzij anders bepaald in het vervoerscontract, zoveel mogelijk beperkt tot de periodes en de uren die de netgebruikers het minste ongemak bezorgen.

Art. 73. De vervoersonderneming die kennis krijgt van een gebeurtenis die een onderbreking of reductie van de gasstromen in haar vervoersnet kan veroorzaken, licht zo spoedig mogelijk de Commissie, alsook de netgebruikers die door de onderbreking of reductie getroffen kunnen worden, in over deze gebeurtenis en de voorzienbare duur ervan.

Indien de aardgasstromen onderbroken of gereduceerd worden als gevolg van onvoorziene omstandigheden, brengt de vervoersonderneming de Commissie en de betrokken netgebruikers onverwijld op de hoogte van de oorzaken en de voorziene duur van deze gebeurtenis, alsook over de eventuele gevolgen ervan voor de door haar te leveren vervoersdiensten.

Art. 74. § 1. Onverminderd artikel 56, § 2, worden de afnemers in geval van onderbreking of reductie van de gasstromen binnen de getroffen zone in de volgende volgorde onderbroken of gereduceerd, rekening houdend met de exploitatieomstandigheden :

- 1° de afnemers voor de onderbreekbare capaciteit die hen is toegewezen;
- 2° de afnemers voor de niet-vaste capaciteit die hen is toegewezen, in de mate dat de terzake geldende bepalingen in het vervoerscontract dit toelaten;
- 3° de rechtstreekse eindafnemers voor de niet-vaste capaciteit die hen is toegewezen;
- 4° de distributienetten voor de niet-vaste capaciteit die hen is toegewezen;
- 5° de rechtstreekse eindafnemers voor de vaste capaciteit die hen is toegewezen;
- 6° de distributienetten voor de vaste capaciteit die hen is toegewezen.

§ 2. De onderbrekingen en reducties worden proportioneel gerealiseerd voor alle netgebruikers van eenzelfde categorie bedoeld in § 1. Als dit niet mogelijk is, wordt geloot wiens gasstromen het eerst onderbroken of gereduceerd worden.

§ 3. Avant d'interrompre ou de réduire la capacité ferme ou l'élément ferme de la capacité non-ferme, l'entreprise de transport fait appel au marché secondaire afin de racheter de la capacité. La Commission approuve le montant maximum offert à cet effet par l'entreprise de transport et le traite comme une donnée confidentielle.

Section 7. — Mesures sur le réseau de transport

Art. 75. L'entreprise de transport mesure la qualité du gaz naturel à un nombre suffisant d'endroits judicieusement choisis sur le réseau de transport.

L'entreprise de transport effectue la mesure ou vérifie l'exactitude de la mesure des volumes de gaz naturel fournis et prélevés à chaque point d'entrée et de prélèvement situé aux limites de son réseau de transport et rassemble toutes ces données de mesure.

Art. 76. Par point d'entrée situé à la limite du réseau de transport, l'entreprise de transport détermine au moins les paramètres suivants :

- 1° le volume de gaz naturel;
- 2° la valeur calorifique;
- 3° la densité du gaz naturel;
- 4° l'indice de Wobbe;
- 5° la pression;
- 6° la température;
- 7° les autres valeurs physiques et chimiques mentionnées dans les contrats de transport.

Art. 77. L'entreprise de transport utilise du matériel de mesure fiable pour effectuer ses mesures.

Compte tenu de toutes les obligations légales, des normes nationales et internationales applicables en la matière, l'entreprise de transport établit les règles pour :

- 1° la certification et le contrôle périodique des instruments de mesure;
- 2° le contrôle de la qualité et l'adaptation des instruments de mesure, tant en ligne que hors connexion;
- 3° l'enregistrement des écarts, des incidents et des interruptions de mesure constatés et les mesures correctives à prendre.

Art. 78. L'entreprise de transport détermine la fréquence de mesure des différents paramètres. Lors du choix de la fréquence de mesure, l'entreprise de transport tient compte de l'unité de temps définie en exécution de l'article 52.

Tous les résultats de mesure enregistrés sont, après contrôle convertis mensuellement en résultats de mesure validés.

Art. 79. § 1^{er}. Par point de prélèvement situé au sein du réseau de transport, au moins les paramètres suivants sont mesurés par le client ou sur l'ordre de celui-ci :

- 1° le volume de gaz naturel brut;
- 2° la pression;
- 3° la température.

§ 2. Chaque ligne de mesure sera, en outre, équipée d'un appareil de conversion de volume permettant de calculer le volume normal à partir du volume de gaz brut mesuré, de la pression et de la température mesurées, ainsi que d'un facteur de compressibilité calculé sur base de la composition de gaz de référence.

§ 3. Les résultats de mesure de l'appareil de conversion de volume, tels qu'enregistrés dans l'appareillage de mesure, sont utilisés comme base pour la détermination des quantités livrées.

§ 4. Celui qui effectue les mesures visées au présent article est soumis aux règles fixées par l'entreprise de transport en exécution de l'article 77.

Art. 80. L'entreprise de transport alloue ou calcule la qualité et la composition de gaz pour chaque point de prélèvement sur base de la qualité et de la composition de gaz mesurées et enregistrées par elle en un nombre suffisant de points judicieusement choisis.

La composition du gaz et la valeur calorifique telles que déterminées par l'entreprise de transport servent de base pour le calcul des quantités énergétiques précises qui ont été livrées.

Art. 81. L'utilisateur du réseau peut à tout instant déléguer un représentant afin d'auditer toutes les mesures ainsi que les procédures de mesure, les calculs et les opérations de contrôle y afférents effectués par l'entreprise de transport.

§ 3. Vooraleer vaste capaciteit of het vast bestanddeel van niet-vaste capaciteit wordt onderbroken of gereduceerd, doet de vervoersonderneming beroep op de secundaire markt om capaciteit terug te kopen. De Commissie keurt het maximum bedrag goed dat de vervoersonderneming hiervoor biedt en behandelt dit als een vertrouwelijk gegeven.

Afdeling 7. — Metingen op het vervoersnet

Art. 75. De vervoersonderneming meet de aardgaskwaliteit op een voldoende aantal oordeelkundig gekozen plaatsen in het vervoersnet.

De vervoersonderneming meet of oefent toezicht uit op de juistheid van de meting van de geleverde en afgenomen aardgasvolumes bij elk ingangs- en afnamepunt aan de grenzen van haar vervoersnet en verzamelt al deze meetgegevens.

Art. 76. Per ingangspunt aan de grens van het vervoersnet bepaalt de vervoersonderneming minstens de volgende parameters :

- 1° het aardgasvolume;
- 2° de calorische waarde;
- 3° de dichtheid van het aardgas;
- 4° de Wobbe-index;
- 5° de druk;
- 6° de temperatuur;
- 7° de andere fysische en chemische waarden die in vervoerscontracten vermeld worden.

Art. 77. De vervoersonderneming maakt voor haar metingen gebruik van betrouwbare meetapparatuur.

Rekening houdend met alle terzake geldende wettelijke verplichtingen, nationale en internationale normen stelt de vervoersonderneming de regels op voor :

- 1° de certificatie en periodieke controle van de meetinstrumenten;
- 2° de kwaliteitscontrole en bijsturing van de meetinstrumenten zowel on-line als off-line;
- 3° de registratie van de vastgestelde afwijkingen, incidenten en onderbrekingen van de metingen en de te nemen correctieve maatregelen.

Art. 78. De vervoersonderneming bepaalt de frequentie waarmee de verschillende parameters worden gemeten. Bij de keuze van de meetfrequentie houdt de vervoersonderneming rekening met de tijdseenheid bepaald in uitvoering van artikel 52.

Alle geregistreerde meetresultaten worden na controle maandelijks omgezet naar gevalideerde meetresultaten.

Art. 79. § 1. Per afnamepunt binnen het vervoersnet worden minstens volgende parameters gemeten door of in opdracht van de afnemer :

- 1° het bruto-aardgasvolume;
- 2° de druk;
- 3° de temperatuur.

§ 2. Elke meetlijn zal bovendien uitgerust zijn met een volumeheerleidingsapparaat dat toelaat het normaalvolume te berekenen uitgaande van het gemeten bruto-gasvolume en de gemeten druk en temperatuur en een berekende compressibiliteitsfactor op basis van de referentie gassamenstelling.

§ 3. De meetresultaten van het volumeheerleidingsapparaat, zoals opgeslagen in de telemetingsapparatuur, worden als basis gebruikt voor de bepaling van de geleverde hoeveelheden.

§ 4. De uitvoerder van de metingen bedoeld in dit artikel volgt de regels vastgelegd door de vervoersonderneming in uitvoering van artikel 77.

Art. 80. De vervoersonderneming wijst de gaskwaliteit en -samenstelling toe of berekent deze voor elk afnamepunt op basis van de door haar op een voldoende aantal oordeelkundig gekozen plaatsen gemeten en geregistreerde gaskwaliteit en -samenstelling.

De gassamenstelling en de calorische waarde zoals bepaald door de vervoersonderneming dient als basis voor de berekening van de precieze geleverde energetische hoeveelheden.

Art. 81. De netgebruiker kan op elk ogenblik een vertegenwoordiger afvaardigen om alle metingen en de daaraan verbonden meetprocedures, berekeningen en controleverrichtingen uitgevoerd door de vervoersonderneming, te auditeren.

En ce qui concerne les mesures effectuées ou ordonnées par le client, l'entreprise de transport a le droit de faire contrôler la précision de l'appareillage de mesure utilisé et, le cas échéant, d'en demander l'étalonnage et le réglage.

Art. 82. L'entreprise de transport tient, par contrat de transport, tous ses résultats de mesure à disposition des utilisateurs du réseau concernés, compte tenu des dispositions de l'article 90.

Si les mesures visées à l'article 79 ne sont pas effectuées par l'entreprise de transport, le client ou le tiers désigné par le client transmet ces résultats de mesure à l'entreprise de transport, compte tenu des dispositions du contrat de transport applicables en la matière.

Art. 83. En cas d'imprécision constatée au niveau des résultats de mesure ou en cas de mise hors service de l'appareillage de mesure, la consommation de gaz sera estimée de commun accord entre l'entreprise de transport et le client, à l'aide de toutes les données dont les parties disposent, et ce à partir de la date du constat de l'imprécision ou de la mise hors de service d'un élément de mesure.

Section 8. — Procédure de raccordement

Art. 84. § 1^{er}. Le contrat de raccordement conclu entre l'entreprise de transport et le(s) utilisateur(s) du réseau concerné(s) renferme les prescriptions applicables au raccordement du client ou des clients visé(s) au réseau de transport.

§ 2. Ces prescriptions concernent :

- 1° la conception du poste de réception de gaz;
- 2° l'implantation et la construction de l'installation de transport;
- 3° la procédure de raccordement;
- 4° la mise en service de l'installation de transport;
- 5° l'étalonnage et le réétalonnage de l'appareillage de mesure;
- 6° l'enregistrement des résultats de mesure;
- 7° l'entretien et le contrôle de l'installation de transport;
- 8° les consignes de sécurité à respecter par le gestionnaire de l'installation de transport.
- 9° les conditions de pression de fourniture et la qualité du gaz

Art. 85. Les prescriptions fixées en exécution de l'article 84 restent entièrement applicables aussi longtemps que l'installation de transport est physiquement lié au réseau de transport, sans préjudice du fait que le client prélève ou non du gaz naturel.

Art. 86. Le gestionnaire du poste de réception de gaz donne l'accès libre au poste de réception de gaz à l'entreprise de transport.

L'entreprise de transport a le droit de mettre les scellés sur les appareils de mesure et les vannes du poste de réception de gaz. Le gestionnaire du poste de réception de gaz avertit immédiatement l'entreprise de transport chaque fois que ces scellés sont levés.

Section 9. — Code du réseau

Art. 87. L'entreprise de transport rédige un code du réseau qui comprend notamment les éléments suivants :

- 1° les dispositions relatives à l'utilisation et au fonctionnement du système de réservation automatique, à savoir quels services de transport peuvent être demandés par le système de réservation automatique et les relations avec les éventuels marchés secondaires mentionnés au chapitre 3, sections 1 et 3;
- 2° les règles en matière d'offre de capacité et de flexibilité sur les marchés secondaires éventuels;
- 3° les règles d'allocation de capacité;
- 4° les règles en matière de congestion;
- 5° l'ensemble des droits et obligations mentionnés dans ce chapitre, y compris les procédures et les délais;

Met betrekking tot de door de afnemer of in opdracht van de afnemer uitgevoerde metingen heeft de vervoersonderneming het recht om de nauwkeurigheid van de gebruikte meetapparatuur te laten controleren en, desgevallend, de ijking en de afstelling ervan te vragen.

Art. 82. De vervoersonderneming houdt per vervoerscontract al haar meetresultaten ter beschikking van de betrokken netgebruikers rekening houdend met de bepalingen van artikel 90.

Indien de metingen bedoeld in artikel 79 niet worden uitgevoerd door de vervoersonderneming stuurt de afnemer of de door de afnemer aangeduide derde deze meetresultaten door naar de vervoersonderneming rekening houdend met de terzake geldende bepalingen van het vervoerscontract.

Art. 83. In geval van vastgestelde onnauwkeurigheid van de meetresultaten of in geval van buitendienststelling van de meetapparatuur, zal het gasverbruik in gemeen overleg tussen de vervoersonderneming en de afnemer geraamd worden aan de hand van alle gegevens waarover de partijen beschikken en dit vanaf de datum van de vaststelling van de onnauwkeurigheid of van de buitendienststelling van een meetelement.

Afdeling 8. — Aansluitingsprocedure

Art. 84. § 1. De aansluitings-overeenkomst afgesloten tussen de vervoersonderneming en de betrokken netgebruiker of netgebruikers bevat de voorschriften inzake de aansluiting van de betrokken afnemer of afnemers op het vervoersnet.

§ 2. Deze voorschriften betreffen :

- 1° het ontwerp van het gasontvangstation;
- 2° de inplanting en de constructie van de vervoersinstallatie;
- 3° de aansluitingsprocedure;
- 4° de indienstname van de vervoersinstallatie;
- 5° de ijking en de herijking van de meetapparatuur;
- 6° de registratie van de meetresultaten;
- 7° het onderhoud en de controle van de vervoersinstallatie;
- 8° de door de beheerder van de vervoersinstallatie na te leven veiligheidsvoorschriften.
- 9° de voorwaarden inzake leveringsdruk en gaskwaliteit

Art. 85. De voorschriften vastgelegd in uitvoering van artikel 84 blijven onverminderd van toepassing zolang de vervoersinstallatie fysisch is verbonden met het vervoersnet onafgezien van het feit of er al dan niet aardgas door de afnemer wordt afgenomen.

Art. 86. De beheerder van het gasontvangstation geeft de vervoersonderneming vrije toegang tot het gasontvangstation.

De vervoersonderneming heeft het recht om de meettoestellen en de afsluiters van het gasontvangstation te verzegelen. De beheerder van het gasontvangstation verwittigt onmiddellijk de vervoersonderneming telkens deze zegels worden verbroken.

Afdeling 9. — Netwerkkode

Art. 87. De vervoersonderneming stelt een netwerkkode op die inzonderheid de volgende elementen bevat :

- 1° de bepalingen met betrekking tot het gebruik en de werking van het automatisch reserveringssysteem, inzonderheid welke vervoersdiensten er via het automatisch reserveringssysteem kunnen aangevraagd worden en de relaties met eventuele secundaire markten vermeld in hoofdstuk 3, afdeling 1 en 3;
- 2° de regels inzake aanbod van capaciteit en flexibiliteit op eventuele secundaire markten;
- 3° de capaciteitstoewijzingsregels;
- 4° de regels inzake congestie;
- 5° alle in dit hoofdstuk vermelde rechten en verplichtingen samen met de procedures en de termijnen;

6° le mode d'échange d'information et de données entre l'entreprise de transport et l'utilisateur du réseau, compte tenu des dispositions des articles 39 et 51;

7° le mode d'échange électronique de données entre l'entreprise de transport et l'utilisateur du réseau et les entreprises de transport de réseaux de transport raccordés à son propre réseau de transport, compte tenu des dispositions prévues à l'article 3.

Art. 88. § 1^{er}. Le code du réseau est soumis à l'approbation de la Commission et n'entre en vigueur qu'après cette approbation.

§ 2. L'entreprise de transport transmet chaque proposition de modification du code du réseau pour consultation aux utilisateurs du réseau qui ont signé ce code. Ces utilisateurs du réseau disposent d'un mois au minimum à compter de la notification de la proposition de modification pour transmettre leurs remarques à ce sujet à l'entreprise de transport. L'entreprise de transport transmet pour approbation à la Commission, la proposition de modification du code du réseau, accompagnée, le cas échéant, des remarques des utilisateurs du réseau. La modification du code du réseau n'entre en vigueur qu'après avoir reçu cette approbation.

Art. 89. La Commission peut, compte tenu de circonstances du marché modifiées ou de son évaluation du fonctionnement du marché, charger l'entreprise de transport de revoir et d'adapter le code du réseau.

Dans les six mois qui suivent la réception du code du réseau proposé par l'entreprise de transport, la Commission informe l'entreprise de transport de sa décision d'approuver ou de rejeter le code du réseau. Lorsqu'elle décide de le rejeter, la Commission indique en quels points l'entreprise de transport doit adapter le code du réseau.

Si la Commission rejette le code du réseau proposé par l'entreprise de transport, l'entreprise de transport transmet à la Commission un code du réseau adapté dans les 75 jours calendrier qui suivent la réception de la décision de le rejeter. Dans les 75 jours calendrier qui suivent la réception du code du réseau adapté, la Commission informe l'entreprise de transport de sa décision de l'approuver ou de le rejeter.

Pour une période de six mois, qui est renouvelable, la Commission peut imposer un code du réseau provisoire devant être appliqué par l'entreprise de transport si celle-ci ne respecte pas ses obligations dans le délai visé au troisième alinéa ou si la Commission a décidé de rejeter le code du réseau adapté.

CHAPITRE 9. — Principes de base en matière de facturation

Art. 90. L'entreprise de transport remet mensuellement, par contrat de transport, une facture à l'utilisateur du réseau. Sans préjudice des données exigées par l'administration de la T.V.A., les factures de l'entreprise de transport mentionnent :

1° la nature de chaque service de transport presté;

2° la formule du prix par service de transport presté et la valeur des paramètres et indices éventuels;

3° un tableau récapitulatif détaillé par service de transport presté, et plus particulièrement le relevé des renominations et des résultats de mesure;

4° les données visées à l'article 67, 2°;

5° la date de facturation, le mode de paiement, les données bancaires, l'unité monétaire et les délais de paiement;

6° les taux d'intérêt applicables en cas de dépassement des délais de paiement;

7° le degré d'utilisation visé à l'article 47, § 2.

Art. 91. A la fin du contrat de transport et chaque fois que l'utilisateur du réseau le demande, l'entreprise de transport remet un décompte par contrat de transport.

Art. 92. Tant l'entreprise de transport que l'utilisateur du réseau se communiquent à temps les données nécessaires à l'établissement des factures.

6° de wijze waarop de uitwisseling van informatie en gegevens tussen de vervoersonderneming en de netgebruiker gebeurt, rekening houdend met de bepalingen van de artikelen 39 en 51;

7° de wijze waarop de elektronische uitwisseling van gegevens tussen de vervoersonderneming en de net-gebruiker en de vervoersondernemingen van vervoersnetten die aansluiten op haar eigen vervoersnet gebeurt, rekening houdend met de bepalingen van artikel 3.

Art. 88. § 1. De netwerkcode is onderworpen aan de goedkeuring van de Commissie en treedt slechts in werking na deze goedkeuring.

§ 2. De vervoersonderneming maakt elk voorstel tot wijziging van de netwerkcode ter consultatie over aan de netgebruikers die deze code hebben ondertekend. Deze netgebruikers krijgen minstens één maand tijd te rekenen vanaf de kennisgeving van het voorstel tot wijziging om hun opmerkingen hieromtrent over te maken aan de vervoersonderneming. De vervoersonderneming maakt het voorstel tot wijziging van de netwerkcode, desgevallend, vergezeld van de opmerkingen van de netgebruikers, ter goedkeuring over aan de Commissie. De wijziging van de netwerkcode treedt slechts in werking na deze goedkeuring.

Art. 89. De Commissie kan, rekening houdend met gewijzigde markt-omstandigheden of met haar evaluatie van de marktwerking, de vervoersonderneming de opdracht geven de netwerkcode te herzien en aan te passen.

Binnen de zes maanden na ontvangst van de door de vervoersonderneming voorgestelde netwerkcode, brengt de Commissie de vervoersonderneming op de hoogte van haar beslissing tot goedkeuring of afwijzing van de voorgestelde netwerkcode. In haar beslissing tot afwijzing geeft de Commissie aan op welke punten de vervoersonderneming haar netwerkcode moet aanpassen.

Indien de Commissie de door de vervoersonderneming netwerkcode afwijst, maakt de vervoersonderneming, binnen de 75 kalenderdagen na ontvangst van de beslissing tot afwijzing, een aangepaste netwerkcode over aan de Commissie. De Commissie brengt binnen de 75 kalenderdagen, na ontvangst van de aangepaste netwerkcode, de vervoersonderneming op de hoogte van haar beslissing tot goedkeuring of afwijzing.

De Commissie kan voor een periode van zes maanden, die hernieuwbaar is, een voorlopige netwerkcode opleggen die de vervoersonderneming dient toe te passen indien zij haar verplichtingen niet nakomt binnen de termijn bedoeld in het derde lid of indien de Commissie beslist heeft tot afwijzing van de aangepaste netwerkcode.

HOOFDSTUK 9. — Basisprincipes inzake facturatie

Art. 90. De vervoersonderneming bezorgt de netgebruiker per vervoerscontract maandelijks een factuur. Onverminderd de gegevens vereist door de BTW-administratie, vermelden de facturen van de vervoersonderneming :

1° de aard van elke gepresteerde vervoersdienst;

2° de prijsformule per gepresteerde vervoersdienst en de waarde van de eventuele parameters en indexen;

3° een gedetailleerde overzichtstabel per gepresteerde vervoersdienst, inzonderheid de opgave van de hernominaties en meetresultaten;

4° de gegevens bedoeld in artikel 67, 2°;

5° de facturatedatum, de wijze van de betaling, de bankgegevens, de munteenheid en de betalingstermijnen;

6° de gehanteerde interestvoeten bij overschrijding van betalingstermijnen;

7° de benuttingsgraad bedoeld in artikel 47, § 2.

Art. 91. Bij het einde van het vervoerscontract en telkens de netgebruiker het vraagt, geeft de vervoersonderneming per vervoerscontract een afrekeningstaat.

Art. 92. Zowel de vervoersonderneming als de netgebruiker bezorgen elkaar tijdig de voor het opstellen van de facturen benodigde gegevens.

L'entreprise de transport tient à la disposition de l'utilisateur du réseau les données de mesure utilisées pour l'établissement de la facture, et ce pendant une période de six mois au moins à compter de la date de facturation. En cas de contestation de la facture, cette période est prolongée de six mois au moins après la date de règlement définitif.

Art. 93. Si l'entreprise de transport demande des provisions ou des garanties bancaires à l'utilisateur du réseau, celles-ci seront fonction du montant de facturation à prévoir, compte tenu des délais de paiement contractuels. Les provisions ou les garanties bancaires ne peuvent être supérieures au prix moyen des services de transport, calculé sur la période allant de la fourniture des services jusqu'au paiement des factures.

CHAPITRE 10. — Sanctions pénales

Art. 94. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont punies d'une peine d'emprisonnement allant de huit jours à six mois et d'une amende de 1,23 à 495,78 euro ou d'une de ces peines seulement.

CHAPITRE 11. — Mesures transitoires

Art. 95. L'entreprise de transport qui, à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, exploite déjà un réseau de transport doit soumettre ses principales conditions à l'approbation de la Commission, conformément à l'article 11, § 1^{er}, deux mois au plus tard après l'entrée en vigueur du présent arrêté

Par dérogation à l'article 11, l'entreprise de transport peut exploiter son réseau de transport en attendant l'approbation de la Commission visée au § 1^{er}.

Art. 96. L'entreprise de transport qui, à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, exploite déjà un réseau de transport et deux mois au plus tard après l'approbation des principales conditions conformément à l'article 95, § 1^{er} :

1° soumet le programme indicatif de transport à l'approbation de la Commission, conformément à l'article 9, § 2;

2° informe la Commission par écrit des conditions auxquelles l'accès est donné aux utilisateurs du réseau qui, à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, utilisent déjà le réseau de transport.

Art. 97. L'entreprise de transport qui, à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, exploite déjà un réseau de transport soumet, quatre mois au plus tard après l'approbation des principales conditions conformément à l'article 95, § 1^{er}, à l'approbation de la Commission le code du réseau conformément à l'article 88, § 1^{er}.

Art. 98. L'entreprise de transport intégrée qui, à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, exploite déjà un réseau de transport doit, quatre mois au plus tard après l'entrée en vigueur du présent arrêté, soumettre un plan d'organisation conformément à l'article 51, § 1^{er}.

CHAPITRE 12. — Dispositions diverses

Art. 99. Les dispositions du chapitre 3, section 1, de même que l'article 26, pour autant qu'il fasse référence au chapitre 3, section 1, entrent en vigueur deux mois au plus tard après l'approbation du code du réseau par la Commission.

§ 2. En attendant cette entrée en vigueur, l'accès au réseau de transport est autorisé, conformément au chapitre 3, section 2

Art. 100. Huit mois au plus tard après l'approbation du code du réseau, mais pas avant l'issue des dix-huit mois suivant l'entrée en vigueur du présent arrêté, l'entreprise de transport propose, chaque jour pour le jour suivant, de la capacité sur le marché primaire, conformément à l'article 8, §§ 2 et 3.

Art. 101. Notre Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports et Notre Secrétaire d'Etat à l'Energie sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de la Mobilité et des Transports
Mme I. DURANT

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement Durable,
O. DELEUZE

De vervoersonderneming houdt de meetgegevens gebruikt bij het opstellen van de factuur tenminste voor een periode van zes maanden te rekenen vanaf de facturatedatum ter beschikking van de netgebruiker. In geval van betwisting van de factuur wordt deze periode verlengd tot ten minste zes maanden na de datum van definitieve afhandeling.

Art. 93. Indien de vervoersonderneming voorschotten of bankgaranties vraagt aan de netgebruiker, staan deze in verhouding tot het te verwachten facturatiebedrag, rekening houdend met de contractueel bepaalde betalingstermijnen. De voorschotten of bankgaranties mogen niet hoger zijn dan de gemiddelde prijs van de vervoersdiensten gerekend over de periode van de levering van de diensten tot aan de betaling van de facturen.

HOOFDSTUK 10. — Strafbepalingen

Art. 94. Inbreuken op de bepalingen van dit besluit worden gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met een geldboete van 1,23 tot 495,78 euro of met één van die straffen alleen.

HOOFDSTUK 11. — Overgangsbepalingen

Art. 95. De vervoersonderneming die op de dag van de inwerking-treding van dit besluit reeds een vervoersnet exploiteert, dient haar belangrijkste voorwaarden ter goedkeuring voor te leggen aan de Commissie overeenkomstig artikel 11, § 1, uiterlijk twee maanden na de inwerking-treding van dit besluit.

In afwijking van artikel 11 kan de vervoersonderneming haar vervoersnet exploiteren in afwachting van de goedkeuring door de Commissie bedoeld in § 1.

Art. 96. De vervoersonderneming die op de dag van de inwerking-treding van dit besluit reeds een vervoersnet exploiteert, en uiterlijk twee maanden na de goedkeuring van de belangrijkste voorwaarden overeenkomstig artikel 95, § 1 :

1° legt het indicatief vervoersprogramma ter goedkeuring voor aan de Commissie overeenkomstig artikel 9, § 2;

2° brengt de Commissie schriftelijk op de hoogte van de voorwaarden waartegen toegang wordt verleend aan de netgebruikers die op de dag van de inwerking-treding van dit besluit reeds gebruik maken van het vervoersnet.

Art. 97. De vervoersonderneming die op de dag van de inwerking-treding van dit besluit reeds een vervoersnet exploiteert, legt, uiterlijk vier maanden na de goedkeuring van de belangrijkste voorwaarden overeenkomstig artikel 95, § 1, de netwerkcode ter goedkeuring voor aan de Commissie overeenkomstig artikel 88, § 1.

Art. 98. De geïntegreerde vervoers-onderneming die op de dag van de inwerking-treding van dit besluit reeds een vervoersnet exploiteert, legt, uiterlijk vier maanden na de inwerking-treding van dit besluit, een organisatieplan voor overeenkomstig artikel 51, § 1.

HOOFDSTUK 12. — Diverse bepalingen

Art. 99. § 1 De bepalingen van hoofdstuk 3, afdeling 1, evenals artikel 26 voor zover het verwijst naar hoofdstuk 3, afdeling 1, treden in werking uiterlijk twee maanden na de goedkeuring van de netwerkcode door de Commissie.

§ 2. In afwachting hiervan wordt toegang tot het vervoersnet verleend overeenkomstig hoofdstuk 3, afdeling 2.

Art. 100. Uiterlijk acht maanden na de goedkeuring van de netwerkcode, maar niet vroeger dan achttien maanden na de inwerking-treding van dit besluit, biedt de vervoersonderneming elke dag voor de daaropvolgende dag capaciteit aan op de primaire markt overeenkomstig artikel 8, §§ 2 en 3.

Art. 101. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer en Onze Staatssecretaris voor Energie zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Mobiliteit en Vervoer,
Mevr. I. DURANT

De Staatssecretaris voor Energie en voor Duurzame Ontwikkeling
O. DELEUZE